

High power CD player with RDS tuner

Syntoniseur RDS et lecteur de CD, “Puissance élevée”

Operation Manual

DEH-2330R
DEH-2300R
DEH-2300RB
DEH-1330R
DEH-1300R

Mode d'emploi

Pioneer

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

Nomenclature des touches 2

- Appareil principal

Avant la mise en service de

cet appareil 3

- A propos de cet appareil 3
- A propos de ce mode d'emploi 3
- Précautions 4
- En cas d'anomalie 4

Opérations de base 5

- Pour écouter de la musique 5
- Opérations de base sur le syntoniseur 6
 - Accord manuel et accord automatique
 - Touches de présélection
 - Gamme
- Opérations de base sur le lecteur de CD intégré 7
 - Fente de chargement du CD
 - Ejection
 - Recherche de plage et avance rapide/renverse

Utilisation du syntoniseur 8

- Accord automatique des stations les locales plus puissantes
- Mémoire des meilleures stations (BSM)

Utilisation des fonctions RDS 9

- Qu'est-ce que le RDS ? 9
- Affichage du nom de la station 9
- Fonction AF (recherche d'autres fréquences) 10
 - Activation/Désactivation de la fonction AF
- Fonction de recherche PI (PI Seek) 11
 - Recherche PI
 - Recherche PI automatique (fréquences en mémoire)
- Fonction REG 11
 - Activation/Désactivation de la fonction REG
- Fonction TA (attente de diffusion de bulletins d'informations routières) 12
 - Activation/Désactivation de la fonction TA
 - Abandon d'un bulletin d'informations routières
 - Réglage du niveau d'écoute TA
 - Fonction d'alarme TP
- Fonction PTY 14
 - Fonction de sélection de recherche PTY
 - Fonction de recherche PTY
 - Alarme PTY
 - Abandon de la réception d'un message d'urgence

Utilisation du lecteur de CD

intégré 17

- Répétition de lecture
- Lecture aléatoire
- Exploration du disque
- Pause

Réglage de la qualité audio 18

- Sélection de la courbe d'égalisation 18
- Affichage du menu des réglages audio 18
- Fonctions du menu des réglages audio 19
 - Réglage de l'équilibrage (FAD)
 - Réglage de la courbe d'égalisation (EQ-L/EQ-M/EQ-H)
 - Réglage de la correction physiologique (LOUD)
 - Fonction d'accentuation de l'image sonore avant (FIE)
 - Réglage du niveau de la source (SLA)

Dépose et pose de la face avant 22

- Protection contre le vol 22
 - Dépose de la face avant
 - Pose de la face avant

Réglages initiaux 23

- Affichage du menu des réglages initiaux 23
- Fonctions du menu des réglages initiaux 24
 - Changement du pas de syntonisation FM (STEP)
 - Activation/Désactivation de la recherche PI automatique (A-PI)

Autres fonctions 25

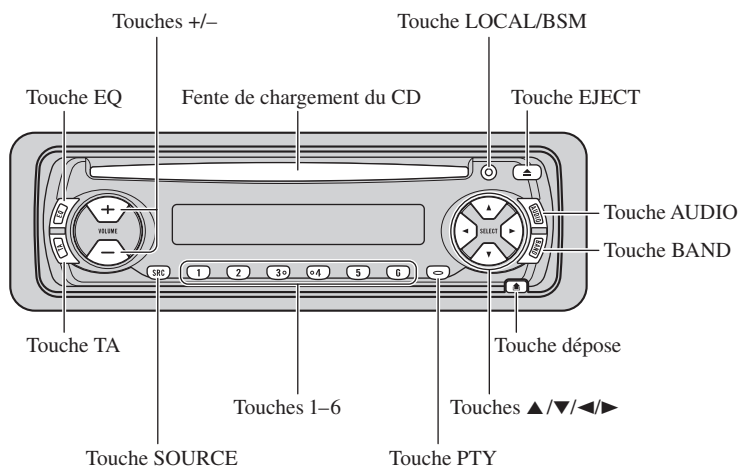
- Silencieux pour le téléphone de voiture 25

Soins à apporter au lecteur de CD 26

- Précautions 26
- Messages d'erreur du lecteur de CD intégré 27

Spécifications 28

Appareil principal



A propos de cet appareil

- Ce produit est conforme aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 92/31/CEE) et à la directive CE relative aux marquages (93/68/CEE).

Les fréquences sur lesquelles le syntoniseur de cet appareil peut s'accorder appartiennent aux gammes en usage en Europe de l'Ouest, en Asie, au Moyen Orient, en Afrique et en Océanie. L'utilisation de l'appareil dans d'autres zones géographiques peut donc donner lieu à des anomalies de réception. La fonction RDS est uniquement opérante dans les régions où il existe des stations FM diffusant des signaux RDS.

A propos de ce mode d'emploi

Cet appareil est doté de nombreuses fonctions sophistiquées qui lui assurent une excellente qualité de réception et de fonctionnement. Ces fonctions sont conçues pour la plus grande simplicité d'emploi possible, mais certaines d'entre elles requièrent quelques explications. Ce mode d'emploi a pour objet de vous aider à en exploiter au mieux tout le potentiel et à optimiser votre plaisir d'écoute.

Nous vous conseillons de lire attentivement le présent mode d'emploi afin de vous familiariser avec les fonctions et les modes opératoires de l'appareil. Il est plus particulièrement important de lire et de vous conformer aux "Précautions" stipulées à la page suivante et dans les autres sections.

Précautions

- Une étiquette “CLASS 1 LASER PRODUCT” est collée sur la plaque de fond du lecteur.



- Le CarStereo-Pass Pioneer est uniquement destiné à l'Allemagne.
- Conservez ce mode d'emploi à portée de main pour toute référence ultérieure concernant les procédures opératoires et les précautions.
- Maintenez toujours le volume sur un faible niveau de façon à ne pas masquer les bruits extérieurs.
- Protégez cet appareil contre l'humidité.
- Si la batterie est déconnectée, la mémoire des fréquences sera effacée et devra alors être reprogrammée.

En cas d'anomalie

Si cet appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez consulter votre revendeur ou un centre de service après-vente Pioneer agréé.

Pour écouter de la musique

Nous expliquons ci-après les opérations de base à exécuter avant de pouvoir écouter de la musique.

Remarque:

- Introduction d'un disque dans l'appareil. (Reportez-vous à la page 7.)

1. Sélectionnez la source de votre choix (par ex., le syntoniseur).



Chaque pression change la source ...

Chaque fois que vous appuyez sur la touche SOURCE, la source change selon la séquence suivante :

Lecteur de CD intégré → Syntoniseur

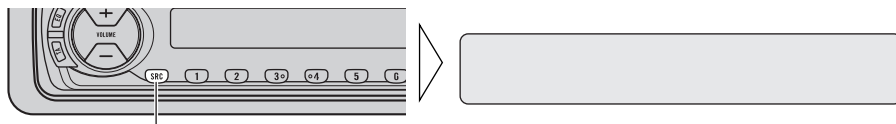
Remarque:

- S'il n'y a pas de disque dans l'appareil, la source du lecteur de CD intégré ne change pas.
- Si le fil bleu/blanc de cet appareil est connecté à la prise de commande du relais de l'antenne automatique de la voiture, celle-ci se déploie automatiquement dès que l'appareil source est mis sous tension (ON). Pour rétracter l'antenne, mettez la source hors tension (OFF).

2. Augmentez ou diminuez le volume.



3. Mettez la source hors tension (OFF).



Appuyez pendant 1 seconde

Opérations de base sur le syntoniseur

La fonction AF de cet appareil peut être activée (ON) ou désactivée (OFF). La fonction AF doit être désactivée (OFF) pendant les opérations d'accord normal des fréquences. (Reportez-vous à la page 10.)

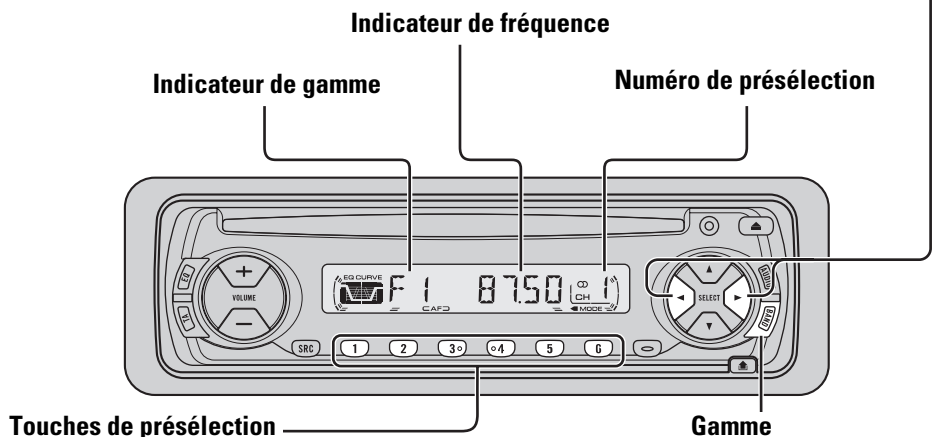
Accord manuel et accord automatique

- Vous pouvez sélectionner la méthode d'accord en appuyant plus ou moins longtemps sur la touche ◀/▶.

Accord manuel (pas à pas)	0,5 seconde ou moins
Accord automatique	0,5 seconde ou plus

Remarque :

- Vous pouvez sauter des stations de radio en maintenant la touche enfoncée pendant plus de 0,5 seconde. L'accord automatique démarre dès que vous relâchez la touche.
- L'indicateur stéréo "◉" s'éclaire dès qu'une station stéréo est captée.



- Vous pouvez mémoriser la fréquence de stations de radio sous les touches 1 à 6 de manière à pouvoir les rappeler directement en appuyant sur une seule touche.

F1 (FM1)
→ F2 (FM2)
→ MW/LW (PO/GO)

Rappel d'une présélection	2 secondes ou moins
Mémoire de présélection de stations de radio	2 secondes ou plus

Remarque:

- Vous pouvez enregistrer dans la mémoire 12 stations FM (6 en F1 (FM1) et en F2 (FM2)) et 6 stations MW/LW (PO/GO).
- Vous pouvez également utiliser les touches ▲ et ▼ pour rappeler les stations mémorisées sous les touches 1 à 6.

Opérations de base sur le lecteur de CD intégré

Ejection

Remarque :

- La fonction CD peut être placée en position ON/OFF alors que le disque se trouve toujours à l'intérieur de l'appareil. (Reportez-vous à la page 5.)
- Ne laissez pas le disque partiellement inséré dans le lecteur après l'éjection, car il pourrait s'endommager ou tomber.

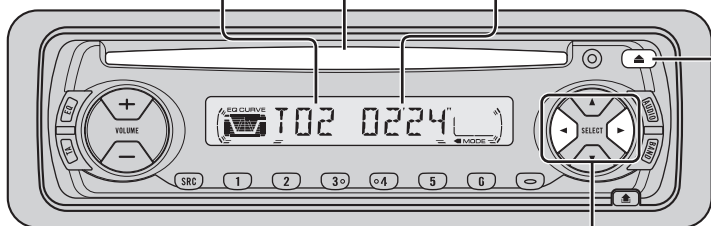
Fente de chargement du CD

Remarque:

- Le lecteur de CD intégré reproduit un CD standard de 12 ou de 8 cm (single) à la fois. N'utilisez pas d'adaptateur pour reproduire des CD de 8 cm.
- N'introduisez rien d'autre que des CD dans la fente de chargement de CD.

Indicateur de numéro de plage

Indicateur de temps de lecture



Recherche de plage et avance rapide/renverse

- Vous pouvez sélectionner la fonction de recherche de plage ou d'avance rapide/renverse en appuyant plus ou moins longtemps sur la touche ◀/▶.

Recherche de plage	0,5 seconde ou moins
Avance rapide/renverse	Pression continue

Remarque:

- Si un disque ne peut être inséré complètement ou si la lecture ne démarre pas, assurez-vous que la face gravée du disque est bien orientée vers le bas. Appuyez sur la touche EJECT et vérifiez si le disque n'est pas endommagé avant de le réintroduire.
- Si un disque est inséré avec la face gravée vers le haut, il est éjecté automatiquement au bout d'un instant.
- Si le lecteur de CD intégré ne fonctionne pas correctement, un message d'erreur (par ex., "ERROR-14") apparaît dans la fenêtre d'affichage. Reportez-vous à la section "Messages d'erreur du lecteur de CD intégré" à la page 27.

Accord automatique des stations les locales plus puissantes

Cette fonction sélectionne uniquement les stations émettant avec un signal particulièrement puissant.

- **Activez ou désactivez le mode local à l'aide de la touche LOCAL/BSM.**



Mémoire des meilleures stations (BSM)

La fonction BSM enregistre automatiquement des stations dans la mémoire.

- **Appuyez sur la touche LOCAL/BSM pendant 2 secondes pour activer la fonction BSM.**



Les stations émettant avec les signaux les plus puissants sont mémorisées sous les touches 1 à 6 dans l'ordre de leur puissance d'émission.

- **Pour annuler la procédure, appuyez sur la touche LOCAL/BSM avant la fin de la mémorisation.**

Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS (Radio Data System) est un système qui assure la transmission de données conjointement aux émissions de radio FM. Ces données, qui sont inaudibles, fournissent diverses informations telles que le nom de la station captée, l'indication du type d'émission, les bulletins d'informations routières, l'accord automatique et l'accord suivant le type d'émission, qui sont destinées à aider les auditeurs à accorder la station de leur choix.

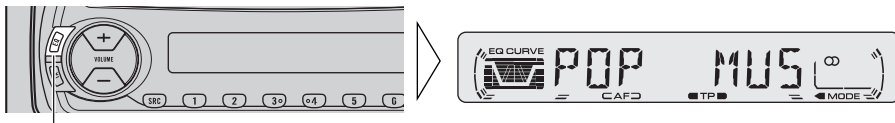
Remarque:

- Toutes les stations de radio n'offrent pas de service RDS.
- Les fonctions RDS telles que AF (recherche d'autres fréquences) et TA (attente de diffusion de bulletins d'informations routières) ne peuvent être activées que lorsque le récepteur est accordé sur des stations RDS.

Affichage du nom de la station

Grâce à cette fonction, le nom des réseaux/stations diffusant des services RDS se substitue à la fréquence dans la fenêtre d'affichage quelques secondes après l'accord.

- **Pour connaître le code PTY ou la fréquence de la station captée, changez l'affichage.**



Appuyez pendant 2 secondes

Chaque fois que vous appuyez sur la touche EQ pendant 2 secondes, l'affichage change selon la séquence suivante :

Nom de la station → Code PTY → Fréquence

Remarque:

- Si, après avoir changé d'affichage, vous n'exécutez aucune opération dans un délai de 8 secondes, le nom de la station s'affiche automatiquement.

■ Code PTY

Le code PTY (code d'identification du type d'émission) de la station captée apparaît pendant 8 secondes dans la fenêtre d'affichage. Ce code se réfère à la liste de la section "Fonction PTY" à la page 14.

Remarque:

- Si le code PTY zéro est reçu d'une station, l'indication "NONE" s'affiche. Il indique que la station n'a pas défini le contenu de ses émissions.
- Si le signal est trop faible pour que cet appareil puisse capter le code PTY, l'indication "NO PTY" s'affiche.

■ Fréquence

La fréquence de la station captée apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Fonction AF (recherche d'autres fréquences)

La fonction AF (recherche d'autres fréquences) permet de rechercher d'autres fréquences utilisées par la station captée dans le même réseau. Elle accorde automatiquement le récepteur sur une autre fréquence du même réseau donnant un signal plus puissant dès que la réception de la station se dégrade ou si la réception est meilleure sur une autre fréquence.

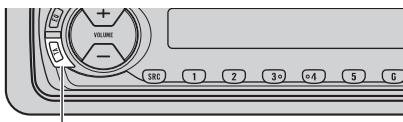
Remarque:

- La fonction AF accorde uniquement le récepteur sur des stations RDS lorsque vous utilisez le mode d'accord automatique ou la mémoire des meilleures stations (BSM) et que l'indicateur "AF" est en position ON.
- Lorsque vous rappelez une station présélectionnée, le syntoniseur peut remplacer la fréquence de la station présélectionnée par une nouvelle fréquence de la liste des fréquences AF des stations. (Uniquement lorsque vous utilisez les présélections de la bande FM1.) Aucun numéro de présélection n'apparaît dans la fenêtre d'affichage si les données RDS de la station captée diffèrent de celles de la station initialement mémorisée.
- Il se peut que le son soit temporairement interrompu par une autre émission pendant la recherche d'une fréquence AF.
- Lorsque le récepteur est accordé sur une station non-RDS, l'indicateur "AF" clignote.
- La fonction AF peut être activée (ON) ou désactivée (OFF) indépendamment pour chaque bande FM.

Activation/Désactivation de la fonction AF

La fonction AF est activée par défaut.

- **Désactivez la fonction AF.**



Appuyez pendant 2 secondes



L'indication "AF" disparaît.

Pour activer de nouveau la fonction AF, répétez l'opération ci-dessus.

Fonction de recherche PI (PI Seek)

Le syntoniseur recherche une autre fréquence sur laquelle la même émission est diffusée. Pendant une recherche PI, l'indication "PI SEEK" apparaît dans la fenêtre d'affichage et le volume est baissé. Le volume revient à son niveau initial à la fin de la recherche PI, que la recherche PI ait abouti ou non. Si la recherche PI n'a pas abouti, le syntoniseur revient à la fréquence précédente.

Recherche PI

La recherche PI démarre automatiquement si le syntoniseur ne trouve pas d'autre fréquence avec un signal plus puissant ou si le signal de diffusion est trop faible pour assurer une réception valable.

Recherche PI automatique (fréquences en mémoire)

Lorsqu'il n'est pas possible de rappeler des stations présélectionnées, par exemple lorsque vous parcourez de longues distances, vous pouvez régler cet appareil pour qu'il effectue aussi la recherche PI lors du rappel d'une présélection.

La fonction de recherche PI automatique est désactivée par défaut.

Remarque:

- Reportez-vous aux "Réglages initiaux" pour plus de détails sur la activation ou désactivation (ON/OFF) de la fonction de recherche PI automatique.

Fonction REG

Lorsque la fonction AF est utilisée pour l'accord automatique du récepteur, la fonction REG (régional) limite la sélection aux stations diffusant des émissions régionales.

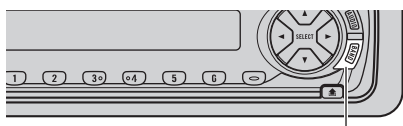
Remarque:

- La programmation régionale et les réseaux régionaux sont organisés différemment suivant les pays (par ex., ils peuvent varier en fonction de l'heure, du département ou de la zone de diffusion).
- Il se peut que le numéro de présélection n'apparaisse pas dans la fenêtre d'affichage si le récepteur s'accorde sur une station régionale différente de la station originellement sélectionnée.
- La fonction REG peut être activée (ON) ou désactivée (OFF) indépendamment pour chaque bande FM.

Activation/Désactivation de la fonction REG

La fonction REG est activée (ON) par défaut.

- **Désactivez la fonction REG.**



Appuyez pendant 2 secondes



Pour activer de nouveau la fonction REG, répétez l'opération ci-dessus.

Fonction TA (attente de diffusion de bulletins d'informations routières)

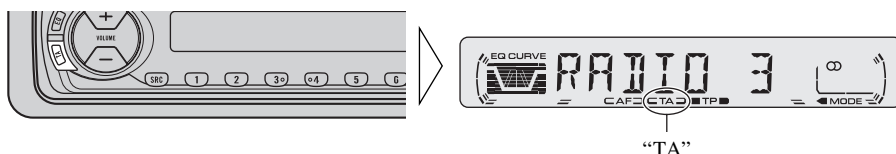
La fonction TA (attente de diffusion de bulletins d'informations routières) vous permet de recevoir automatiquement des bulletins d'informations routières, quelle que soit la source que vous êtes en train d'écouter. La fonction TA peut être activée pour une station TP (qui diffuse des informations routières) ou une station EON TP (une station dont les informations renvoient aux stations TP).

Activation/Désactivation de la fonction TA

1. Accordez le syntoniseur sur une station TP ou EON TP.

L'indicateur "TP" s'éclaire lorsque le syntoniseur est accordé sur une station TP ou sur une station EON TP.

2. Activez la fonction TA.



L'indicateur "TA" s'éclaire, signalant ainsi que le syntoniseur se trouve en mode d'attente de diffusion de bulletins d'informations routières.

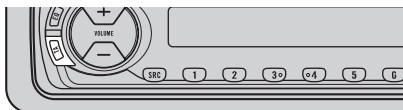
Répétez l'opération précédente lorsque aucune information routière n'est diffusée pour désactiver la fonction TA.

Remarque:

- A la fin d'un bulletin d'informations routières, le système revient à la source originale.
- La fonction TA peut être activée au départ d'autres sources que le syntoniseur si celui-ci était précédemment accordé sur une fréquence de la bande FM, mais pas de la bande MW/LW (PO/GO).
- Si le syntoniseur était précédemment accordé sur une fréquence de la bande FM, l'activation de la fonction TA vous permet d'utiliser d'autres fonctions de syntonisation tout en écoutant une source autre que le syntoniseur.
- Seules les stations TP et EON TP sont accordées en mode d'accord automatique lorsque l'indicateur "TA" est éclairé.
- Seules les stations TP et EON TP sont mémorisées par la fonction BSM lorsque l'indicateur "TA" est éclairé.

Abandon d'un bulletin d'informations routières

- Appuyez sur la touche TA pendant la réception d'un bulletin d'informations routières pour abandonner cette réception et revenir à la source originale.

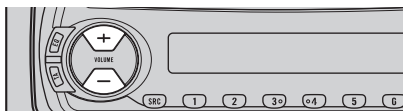


La réception du bulletin d'informations routières est abandonnée, mais le syntoniseur reste en mode TA jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur la touche TA.

Réglage du niveau d'écoute TA

Dès qu'un bulletin d'informations routières commence, le volume d'écoute se règle automatiquement sur un niveau prédéfini pour vous permettre d'entendre aisément ce bulletin.

- Vous pouvez modifier le niveau d'écoute pendant la réception d'un bulletin d'informations routières.



Le niveau d'écoute que vous venez de régler est enregistré dans la mémoire et sera utilisé lors de la diffusion des prochains bulletins d'informations routières.

Fonction d'alarme TP

Environ 30 secondes après l'extinction de l'indicateur "TP" provoquée par la réception d'un signal faible, une alarme sonore de 5 secondes retentit pour vous rappeler de sélectionner une autre station TP ou EON TP.

- Si vous écoutiez le syntoniseur, syntonisez une autre station TP ou EON TP.

Avec une source autre que le syntoniseur, le syntoniseur recherche automatiquement la station TP émettant avec le signal le plus puissant dans la région que vous traversez 10 (ou 30)* secondes après l'extinction de l'indicateur "TP".

* Temps d'attente avant le début de la recherche

Avec la fonction TA activées	10 secondes
Avec les fonctions TA et AF activées	30 secondes

Fonction PTY

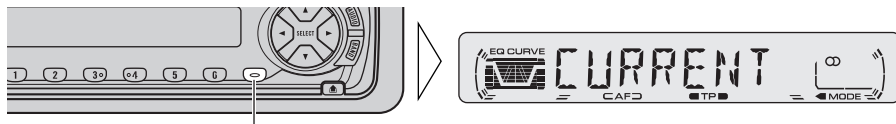
La fonction PTY vous permet de sélectionner des stations suivant le type d'émissions qu'elles diffusent (recherche PTY). Elle assure également l'accord automatique sur les stations diffusant des messages de détresse (PTY Alarm).

Remarque:

- Liste des codes d'émissions PTY :
 1. NEWS: Bulletins d'informations.
 2. AFFAIRS: Emissions à thème.
 3. INFO: Informations générales et conseils.
 4. SPORT: Emissions sportives.
 5. EDUCATE: Emissions éducatives.
 6. DRAMA: Pièces et séries radiophoniques.
 7. CULTURE: Emissions culturelles nationales et régionales.
 8. SCIENCE: Emissions sur la nature, les sciences et les technologies.
 9. VARIED: Emissions de divertissement.
 10. POP MUS: Musique populaire.
 11. ROCK MUS: Musique moderne contemporaine.
 12. EASY MUS: Musique légère.
 13. L. CLASS: Musique classique d'abord aisé.
 14. CLASSICS: Interprétation d'œuvres classiques majeures.
 15. OTH MUS: Autres types de musique n'appartenant pas à ces catégories.
 16. WEATHER: Bulletins/informations météorologiques.
 17. FINANCE: Emissions sur les cours de la Bourse, le commerce, etc.
 18. CHILDREN: Emissions pour enfants.
 19. SOCIAL: Emissions sur des thèmes sociétaux.
 20. RELIGION: Emissions et services religieux.
 21. PHONE IN: Emissions à ligne ouverte.
 22. TOURING: Emissions de voyages, mais pas d'informations routières.
 23. LEISURE: Emissions sur les loisirs et les activités récréatives.
 24. JAZZ: Emissions de musique de jazz et apparentée.
 25. COUNTRY: Emissions de musique country et apparentée.
 26. NAT MUS: Emissions de musique nationale et apparentée.
 27. OLDIES: Emissions de musique du "bon vieux temps" et apparentée.
 28. FOLK MUS: Emissions de musique folklorique et apparentée.
 29. DOCUMENT: Emissions documentaires.

Fonction de sélection de recherche PTY

1. Activez le mode de sélection de recherche PTY.



Appuyez pendant 2 secondes

Le nom d'un type d'émission apparaît dans la fenêtre d'affichage pendant 5 secondes.

Remarque:

- L'option "CURRENT" sélectionne comme code PTY le type d'émission diffusé par la station actuellement captée (uniquement dans le cas des stations RDS diffusant des codes PTY).

2. Sélectionnez un code PTY.



3. Lorsque le type d'émission voulu apparaît dans la fenêtre d'affichage, revenez à l'affichage normal.



Fonction de recherche PTY

- Lancez une recherche PTY.



Le syntoniseur recherche une station diffusant le type d'émission (PTY) souhaité.

Remarque:

- Le type des émissions diffusées par certaines stations peut différer de celui indiqué par le code PTY transmis.
- Si aucune station diffusant le type d'émission souhaité ne peut être captée, l'indication "NOTFOUND" s'affiche pendant environ 2 secondes et le syntoniseur revient à la station originale.

Alarme PTY

L'alarme PTY est un code PTY spécial signalant des messages d'urgence, annonçant par exemple des catastrophes naturelles. Lorsque le syntoniseur reçoit le code d'alarme radio, l'indication "ALARM" apparaît dans la fenêtre d'affichage et le volume se règle sur le niveau d'écoute TA. Lorsque la station cesse la diffusion du message d'urgence, le système revient à la source précédente.



Remarque:

- A la fin d'un message d'urgence, le système revient à la source originale.

Abandon de la réception d'un message d'urgence

- Appuyez sur la touche TA pendant la réception d'un message d'urgence pour abandonner cette réception et revenir à la source précédente.



Répétition de lecture

La fonction de répétition de lecture reproduit la même plage de manière répétée.

- **Activez ou désactivez la fonction répétition de lecture à l'aide de la touche 5.**



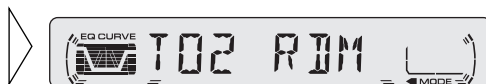
Remarque:

- La fonction de répétition de lecture est automatiquement désactivée si vous activez le mode de recherche de plage ou d'avance rapide/rembobinage.

Lecture aléatoire

La fonction de lecture aléatoire reproduit les plages d'un disque dans un ordre quelconque, ce qui apporte un peu de variété.

- **Activez ou désactivez la fonction lecture aléatoire à l'aide de la touche 4.**



Exploration du disque

La fonction d'exploration du disque reproduit successivement les 10 premières secondes de chacune des plages d'un disque.

1. **Activez l'exploration du disque à l'aide de la touche 3.**



2. **Lorsque vous avez trouvé la plage voulue, désactivez l'exploration du disque à l'aide de la touche 3.**



Remarque:

- La fonction d'exploration du disque est automatiquement désactivée lorsque toutes les plages du disque ont été explorées.

Pause

Le mode de pause permet de suspendre momentanément la lecture de la plage en cours.

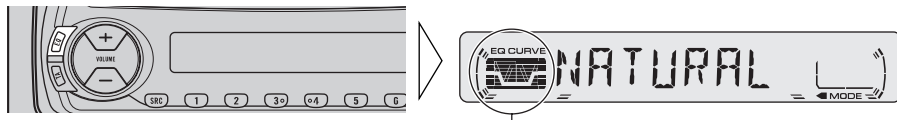
- **Activez ou désactivez le mode de pause à l'aide de la touche 6.**



Sélection de la courbe d'égalisation

Vous pouvez commuter les courbes d'égalisation.

- Appuyez sur la touche EQ pour sélectionner la courbe d'égalisation de votre choix.



Courbe d'égalisation

POWERFUL (puissant) → NATURAL (naturel) → VOCAL (vocal)
→ CUSTOM (personnalisé) → EQ FLAT (plat) → SPR-BASS (extrêmes-graves)

Remarque:

- L'option "CUSTOM" mémorise une courbe d'égalisation à laquelle vous avez apporté des modifications. (Reportez-vous à la section "Réglage d'une courbe d'égalisation" à la page 20.)

Affichage du menu des réglages audio

Ce Menu vous permet d'ajuster la qualité audio.

Remarque:

- Si, après avoir activé le menu des réglages audio, vous n'exécutez aucune opération dans un délai de 30 secondes, le menu des réglages audio est automatiquement désactivé.

1. Sélectionnez le mode de votre choix dans le menu des réglages audio.



Chaque pression change le mode ...

2. Sélectionnez un mode.
3. Désactivez le menu des réglages audio.



Fonctions du menu des réglages audio

Le menu des réglages audio comprend les fonctions suivantes.

Réglage de l'équilibrage (FAD)

Cette fonction vous permet de régler l'équilibrage avant-arrière et gauche-droite qui offre les meilleures conditions d'écoute quel que soit le siège occupé.

1. Appuyez sur la touche **AUDIO** et sélectionnez le mode d'équilibrage avant-arrière/gauche-droite (FAD) dans le menu des réglages audio.
2. Ajustez l'équilibrage des haut-parleurs avant-arrière à l'aide des touches **▲/▼**.

L'indication affichée varie de "FAD F15" à "FAD R15" au fur et à mesure du déplacement de la puissance sonore de l'avant vers l'arrière.



3. Ajustez l'équilibrage des haut-parleurs gauche-droit à l'aide des touches **◀/▶**.

L'indication affichée varie de "BAL L9" à "BAL R9" au fur et à mesure du déplacement de la puissance sonore de la gauche vers la droite.



Remarque:

- La position "FAD 0" représente le réglage adéquat lorsque 2 haut-parleurs sont utilisés.

Réglage de la courbe d'égalisation (EQ-L/EQ-M/EQ-H)

Vous pouvez ajuster les réglages de la courbe d'égalisation actuellement sélectionnée. Les réglages de la courbe d'égalisation sont mémorisés sous "CUSTOM".

1. Appuyez sur la touche **AUDIO** et sélectionnez le mode d'égalisation (EQ-L/EQ-M/EQ-H) dans le menu des réglages audio.

2. Sélectionnez la bande que vous voulez régler à l'aide des touches **◀/▶**.

EQ-L (grave) ↔ EQ-M (médium)
↔ EQ-H (aigu)



3. Augmentez ou diminuez la bande sélectionnée à l'aide des touches **▲/▼**.

La fenêtre d'affichage indique une valeur de "+6" à "-6".



"CUSTOM"

Remarque:

- Si vous effectuez des réglages alors qu'une courbe autre que la courbe "CUSTOM" est sélectionnée, la nouvelle courbe que vous venez de régler remplace la courbe précédemment ajustée. Une nouvelle courbe "CUSTOM" apparaît ensuite dans la fenêtre d'affichage lors de la sélection de la courbe d'égalisation. (Reportez-vous à la page 18.)

Réglage de la correction physiologique (LOUD)

La fonction de correction physiologique compense les pertes d'intelligibilité dans les basses et les hautes fréquences à faible volume. Vous pouvez sélectionner le niveau de correction physiologique de votre choix.

1. Appuyez sur la touche **AUDIO** et sélectionnez le mode de correction physiologique (LOUD) dans le menu des réglages audio.

2. Activez ou désactivez la fonction de correction physiologique à l'aide des touches **▲/▼**.



"LOUD v"

3. Sélectionnez le niveau désiré à l'aide des touches **◀/▶**.

LOW (grave) ↔ MID (médium)
↔ HI (aigu)



Fonction d'accentuation de l'image sonore avant (FIE)

La fonction F.I.E. (Front Image Enhancer) est une méthode simple d'accentuation de l'image sonore avant en coupant la diffusion des moyennes et hautes fréquences par les haut-parleurs arrière et en limitant la diffusion des basses fréquences par ces mêmes haut-parleurs. Vous pouvez sélectionner la fréquence que vous voulez couper.

Précaution:

- Lorsque la fonction F.I.E. est désactivée, les haut-parleurs arrière diffusent les sons de toute la plage de fréquences, pas uniquement les graves. Réduisez le volume avant de désactiver la fonction F.I.E. afin d'empêcher l'augmentation brusque du niveau sonore.

- Appuyez sur la touche **AUDIO** et sélectionnez le mode **F.I.E. (FIE)** dans le menu des réglages audio.

- Activez ou désactivez la fonction **F.I.E.** à l'aide des touches **▲/▼**.



- Sélectionnez la fréquence désirée à l'aide des touches **◀/▶**.

◀/▶.

100 ↔ 160 ↔ 250 (Hz)



Remarque:

- Après avoir activé la fonction F.I.E., sélectionnez le mode d'équilibrage avant-arrière/gauche-droite dans le menu des réglages audio et ajustez le niveau sonore des haut-parleurs avant et arrière jusqu'à l'équilibre.
- Désactivez (OFF) la fonction F.I.E. si vous utilisez un système à 2 haut-parleurs.

Réglage du niveau de la source (SLA)

La fonction SLA (Source Level Ajustment) empêche les brusques des variations de niveau sonore lorsque vous changez de source. Les réglages sont basés, sur le volume FM, qui reste constant.

- Comparez le volume **FM** avec le volume de l'autre source.
(Par ex., le lecteur de **CD** intégré)
- Appuyez sur la touche **AUDIO** et sélectionnez le mode **SLA** dans le menu des réglages audio.

- Augmentez ou diminuez le niveau à l'aide des touches **▲/▼**.



La fenêtre d'affichage indique une valeur de “+4” à “-4”.

Remarque:

- Etant donné que le volume FM représente le niveau sonore de contrôle, la fonction SLA est inopérante sur les modes FM.
- Le niveau sonore **MW/LW (PO/GO)**, qui est différent du niveau sonore de base FM, peut également être ajusté comme les sources autres que le syntoniseur.

Protection contre le vol

La face avant de l'appareil principal est amovible de manière à décourager le vol.

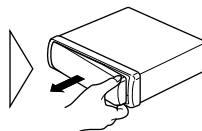
Dépose de la face avant

1. Ejectez la face avant.

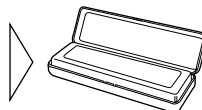


2. Pour déposer la face avant, tirez-la vers vous en la saisissant par le côté droit.

Veillez à ne pas trop la serrer et à ne pas la laisser tomber.

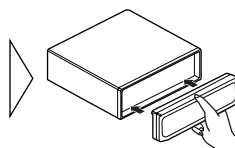


3. Utilisez le coffret de protection pour ranger et transporter la face avant après que vous l'avez déposée.



Pose de la face avant

- Installez la face avant en l'encliquetant en position.



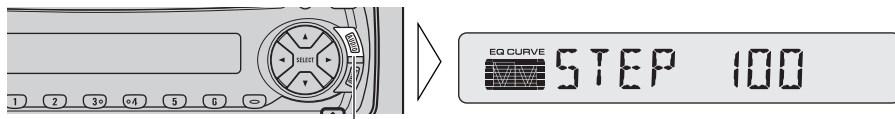
Précaution:

- Ne forcez jamais et ne serrez pas trop la face avant lorsque vous l'enlevez et que vous la réinstallez.
- Ne soumettez pas la face avant à des chocs excessifs.
- Gardez la face avant à l'abri du rayonnement direct du soleil et des températures élevées.

Affichage du menu des réglages initiaux

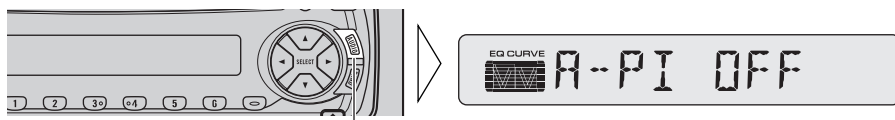
Ce menu vous permet de définir les réglages initiaux de l'appareil.

1. Mettez la source hors tension (OFF).
2. Affichez le menu des réglages initiaux.



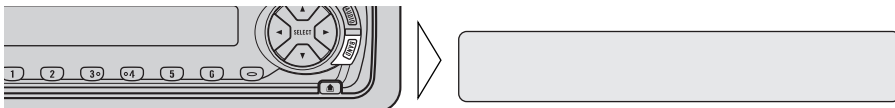
Appuyez pendant 2 secondes

3. Sélectionnez le mode de votre choix.



Chaque pression change le mode ...

4. Sélectionnez un mode.
5. Désactivez le menu des réglages initiaux.



Remarque:

- Vous pouvez également maintenir la touche AUDIO enfoncée pendant 2 secondes pour désactiver le menu des réglages initiaux.

Fonctions du menu des réglages initiaux

Le menu des réglages initiaux comprend les fonctions suivantes.

Changement du pas de syntonisation FM (STEP)

En principe réglé sur 50 kHz pour l'accord automatique en mode FM, le pas de syntonisation passe à 100 kHz lorsque le mode AF ou TA est activé.

Il peut être préférable de régler le pas de syntonisation sur 50 kHz en mode AF.

1. Appuyez sur la touche **AUDIO** et sélectionnez le mode de réglage du pas de syntonisation FM (STEP) dans le menu des réglages initiaux.
2. Sélectionnez le pas de syntonisation voulu à l'aide des touches ◀/▶.



Remarque:

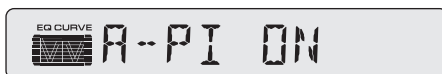
- Le pas de syntonisation reste sur 50 kHz en mode d'accord manuel.
- Le pas de syntonisation revient sur 100 kHz si la batterie est temporairement déconnectée.

Activation/Désactivation de la recherche PI automatique (A-PI)

Vous pouvez activer (ON) ou désactiver (OFF) la fonction de recherche PI automatique pendant une recherche PI sur les fréquences en mémoire.

(Reportez-vous à la section "Fonction de recherche PI" à la page 11.)

1. Appuyez sur la touche **AUDIO** et sélectionnez le mode de recherche PI automatique (A-PI) dans le menu des réglages initiaux.
2. Activez (ON) ou désactivez (OFF) la fonction de recherche PI automatique à l'aide des touches ▲/▼.



Silencieux pour le téléphone de voiture

Lorsque vous composez ou que vous recevez un appel au moyen d'un téléphone de voiture relié à cet appareil, le son qu'il produit est coupé automatiquement.

- Le son est coupé, l'indication "MUTE" s'affiche et aucun réglage audio n'est possible. Le fonctionnement de l'appareil revient à la normale dès que la connexion téléphonique est coupée.

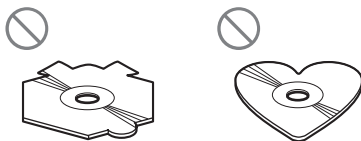


Précautions

- Utilisez exclusivement des CD identifiés par le logo Compact Disc Digital Audio.

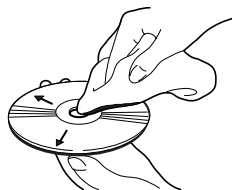


- Cet appareil a uniquement été conçu pour être utilisé avec des CD classiques parfaitement circulaires. L'utilisation de CD présentant d'autres formes est déconseillée avec cet appareil.



- Vérifiez tous les CD avant la lecture et éliminez les disques fendillés, rayés ou faussés.
- La lecture normale de CD-R autres que ceux enregistrés avec un enregistreur de CD musicaux peut s'avérer impossible.
- La lecture de CD-R musicaux, même enregistrés au moyen d'un enregistreur de CD musicaux, peut s'avérer impossible sur cet appareil en fonction des caractéristiques du disque ou si celui-ci est griffé ou souillé. La présence de souillures ou de condensation sur l'objectif du capteur optique à l'intérieur de cet appareil peut également empêcher la lecture.
- Les titres et autres informations textuelles enregistrés sur les CD-R peuvent ne pas être affichés par cet appareil.
- Lisez les précautions relatives aux CD-R avant d'en utiliser.

- Essuyez les disques souillés ou humides à l'aide d'un chiffon doux en allant du centre vers l'extérieur.



- Veillez à ne pas toucher la face gravée (irisée) lorsque vous manipulez des disques.
- Rangez les disques dans leur boîtier lorsque vous ne les employez pas.
- Gardez les disques à l'abri du rayonnement direct du soleil et des températures élevées.
- Ne collez pas d'étiquettes et n'appliquez pas de substances chimiques sur les disques.
- De la condensation peut se former à l'intérieur du lecteur lorsque vous faites fonctionner le chauffage par temps froid, ce qui perturbe la lecture. En pareil cas, mettez-le hors tension pendant environ une heure et essuyez les disques humides à l'aide d'un chiffon doux.
- Les cahots dus à la chaussée peuvent provoquer des coupures dans la lecture du CD intégré.

Messages d'erreur du lecteur de CD intégré

Si une anomalie se produit pendant la lecture d'un CD, un message d'erreur apparaît dans la fenêtre d'affichage. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour identifier le problème et appliquez les actions correctives suggérées. Si l'anomalie persiste, consultez votre revendeur ou un centre de service après-vente PIONEER.

Message	Cause possible	Action corrective
ERROR- 11, 12, 17, 30	Disque souillé.	Nettoyez le disque.
ERROR- 11, 12, 17, 30	Disque rayé.	Remplacez le disque.
ERROR- 14	CD non enregistré.	Vérifiez le disque.
ERROR- 10, 11, 12, 14, 17, 30, A0	Problème électrique ou mécanique.	Placez le contact (ignition) de la voiture sur ON et OFF ou choisissez une autre source, puis sélectionnez de nouveau le lecteur de CD.
HEAT	Surchauffe du lecteur de CD.	Interrompez la lecture et attendez que le lecteur ait refroidi.

Caractéristiques générales

Alimentation	14,4 V CC
(plage de tolérance de 10,8 à 15,1 V)	
Mise à la masse	Pôle négatif
Consommation maximale	10,0 A
Dimensions	
(pour le montage)	178 (L) × 50 (H) × 159 (P) mm
(face avant)	188 (L) × 58 (H) × 19 (P) mm
Poids	1,4 kg

Amplificateur

Puissance maximale de sortie	
(DEH-2330R, DEH-2300R, DEH-2300RB)	
.....	50 W × 4
(DEH-1330R, DEH-1300R)	45 W × 4
Puissance de sortie continue	
(DEH-2330R, DEH-2300R, DEH-2300RB)	
.....	27 W × 4
(DEH-1330R, DEH-1300R)	25 W × 4
(DIN45324, +B = 14,4 V)	
Impédance de charge	4 Ω
(plage de tolérance de 4 à 8 Ω)	
Niveau/impédance maximum de	
sortie de préamplification	2,2 V/1 kΩ
Egaliseur (égaliseur à 3 bandes)	
(Grave)	Niveau: ±12 dB
(Médium)	Niveau: ±12 dB
(Aigu)	Niveau: ±12 dB
Correction physiologique	
(Grave)	+3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
(Médium)	+10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
(Aigu)	+11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)
(volume : -30 dB)	

Lecteur de CD

Système	Système audio à disques compacts
Disques utilisables	Disques compacts
Format du signal	
.....	Fréquence d'échantillonnage : 44,1 kHz
.....	Nombre de bits de quantification : 16 ; linéaire
Caractéristiques de fréquences	5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Rapport signal/bruit	94 dB (1 kHz) (réseau IEC-A)
Plage dynamique	92 dB (1 kHz)
Nombre de canaux	2 (stéréo)

Syntoniseur FM

Plage de fréquences	87,5 – 108 MHz
Sensibilité utile	
.....	9 dBf (0,8 μV/75 Ω, mono, S/B: 30 dB)
Seuil de sensibilité 50 dB	15 dBf (1,5 μV/75 Ω, mono)
Rapport S/B	70 dB (réseau IEC-A)
Distorsions	0,3 % (à 65 dBf, 1 kHz, stéréo)
Réponse en fréquence	30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Séparation stéréophonique	40 dB (à 65 dBf, 1 kHz)

Syntoniseur PO

Plage de fréquences	531 – 1.602 kHz (9 kHz)
Sensibilité utile	18 μV (S/B: 20 dB)
Sélectivité	50 dB (±9 kHz)

Syntoniseur GO

Plage de fréquences	153 – 281 kHz
Sensibilité utile	30 μV (S/B: 20 dB)
Sélectivité	50 dB (±9 kHz)

Remarque:

- La conception et les spécifications de ce produit peuvent être modifiées sans préavis en vue de son amélioration.

I vari tasti	2
● Corpo dell'apparecchio	

Prima dell'uso	3
Informazioni sull'apparecchio	3
Informazioni sul manuale	3
Attenzione	4
Difetti di funzionamento	4

Funzioni principali	5
Ascolto della musica	5
Funzioni principali del sintonizzatore	6
● Sintonizzatore manuale o a ricerca automatica	
● Sintonizzazione di stazioni memorizzate	
● Banda	
Funzioni principali del lettore CD incorporato	7
● Fessura di inserimento del CD	
● Espulsione	
● Ricerca del brano e avanti/indietro veloce	

Uso del sintonizzatore	8
● Sintonizzazione a ricerca locale	
● Memorizzazione di stazioni più chiare (BSM)	

Uso delle funzioni RDS	9
Cos'è il sistema RDS?	9
Visualizzazione del nome del programma di servizio	9
Funzione AF	10
● Attivazione o disattivazione della funzione AF	
Funzione PI Seek	11
● Funzione di PI Seek	
● Funzione di ricerca automatica di stazioni memorizzate	
Funzione di sintonizzazione regionale	11
● Attivazione o disattivazione della funzione REG	
Funzione TA	12
● Attivazione o disattivazione della funzione TA	
● Cancellazione degli annunci sul traffico	
● Regolazione del volume della funzione TA	
● Funzione di allarme TP	
Funzione PTY	14
● Impostazione della funzione di ricerca PTY	
● Funzione di ricerca PTY	
● Modo di allarme PTY	
● Cancellazione della ricezione di	

annunci di emergenza

Uso del lettore CD incorporato	17
● Ripetizione del riproduzione	
● Riproduzione casuale	
● Riproduzione a scansione	
● Pausa	

Regolazione audio	18
Selezione della curva di equalizzazione	18
Attivazione menu audio	18
Funzioni del menu audio	19
● Regolazione del bilanciamento (FAD)	
● Regolazione della curva di equalizzazione (EQ-L/EQ-M/EQ-H)	
● Regolazione della tonalità (LOUD)	
● Funzione accentuazione immagine frontale (FIE)	
● Regolazione del volume della sorgente (SLA)	

Stacco e inserimento del frontalino	22
Sistema antifurto	22
● Stacco del frontalino	
● Inserimento del frontalino	

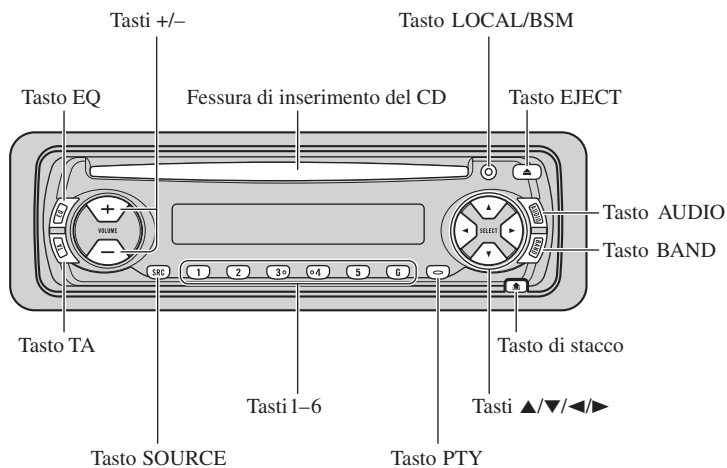
Impostazione iniziale	23
Attivazione del menu delle impostazioni iniziali	23
Funzioni del menu delle impostazioni iniziali	24
● Modifica del passo della sintonizzazione FM (STEP)	
● Selezione della ricerca automatica PI (A-PI)	

Altre funzioni	25
Silenziamiento in caso di chiamata in arrivo al telefono cellulare	25

Lettore CD e consigli di manutenzione	26
Attenzione	26
Messaggi di errore del lettore CD incorporato	27

Dati generali	28
----------------------------	-----------

Corpo dell'apparecchio



Informazioni sull'apparecchio

- Questo prodotto è conforme alle direttive EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) e alla direttiva sul marchio CE (93/68/CEE).

Le frequenze di sintonizzazione del prodotto sono quelle utilizzate in Europa Occidentale, Asia, Medio Oriente, Africa e Oceania. L'utilizzo in altre aree geografiche potrebbe causare problemi di ricezione. La funzione RDS è attiva solamente nelle aree in cui le stazioni FM trasmettono il segnale RDS.

Informazioni sul manuale

Questo prodotto è dotato di alcune sofisticate funzioni volte ad assicurare una ricezione ed un funzionamento di elevatissima qualità. Tutte le funzioni sono state studiate in modo che il loro uso risulti il più semplice possibile; ciononostante molte di queste possono non risultare immediatamente comprensibili. Questo manuale d'uso è inteso come guida per consentire all'utente di sfruttarne al meglio le potenzialità ottenendo al tempo stesso le migliori prestazioni di ascolto.

Si raccomanda pertanto di leggere con attenzione il manuale prima di utilizzare il prodotto, per apprendere l'uso delle diverse funzioni. In particolare è importante leggere i paragrafi contrassegnati con "Attenzione" nella pagina seguente e nelle altre sezioni.

Attenzione

- L'adesivo A "CLASS 1 LASER PRODUCT" è affisso al fondo del lettore.



- Il CarStereo-Pass Pioneer è previsto esclusivamente per l'uso in Germania.
- Tenere questo manuale a portata di mano quale riferimento per le modalità d'uso e le precauzioni.
- Mantenere sempre il volume sufficientemente basso in modo da poter udire i suoni provenienti dall'esterno.
- Tenere il prodotto lontano dall'umidità.
- Se la batteria non è collegata, la memoria preimpostata si cancella e deve essere riprogrammata.

Difetti di funzionamento

Se il prodotto non funzionasse correttamente, contattare il proprio rivenditore o il più vicino Centro di Assistenza Pioneer autorizzato.

Ascolto della musica

Per l'ascolto della musica, eseguire le seguenti operazioni preliminari.

Nota:

- Inserire un disco. (Vedere a pag. 7.)

1. Selezionare la sorgente desiderata (ad es. il sintonizzatore).



Ogni volta che si preme il tasto si cambia la sorgente ...

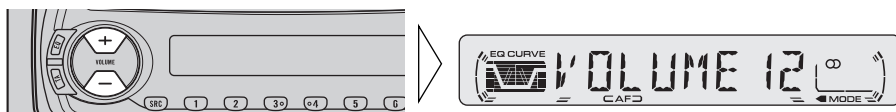
Ad ogni successiva pressione del tasto SOURCE viene selezionata la sorgente desiderata nell'ordine seguente:

Lettore CD incorporato → Sintonizzatore

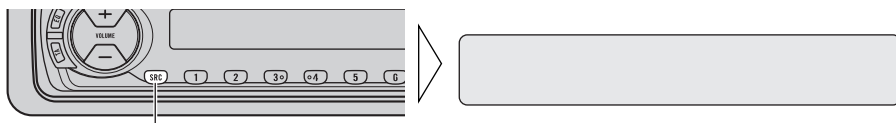
Nota:

- Il lettore CD incorporato non viene selezionato se non è stato inserito alcun disco.
- Collegando il cavo blu/bianco dell'apparecchio al terminale di comando del relè dell'antenna automatica del veicolo, l'antenna si estende non appena si attiva una delle sorgenti sonore dell'apparecchio. Per far rientrare l'antenna, disattivare la sorgente.

2. Aumentare o ridurre il volume.



3. Spegner la sorgente.



Tenere premuto per 1 secondo

Funzioni principali del sintonizzatore

La funzione AF dell'apparecchio può essere attivata o disattivata (ON/OFF). Per le normali operazioni di sintonizzazione la funzione AF deve essere disattivata (OFF). (Vedere a pag. 10.)

Sintonizzazione manuale o a ricerca automatica

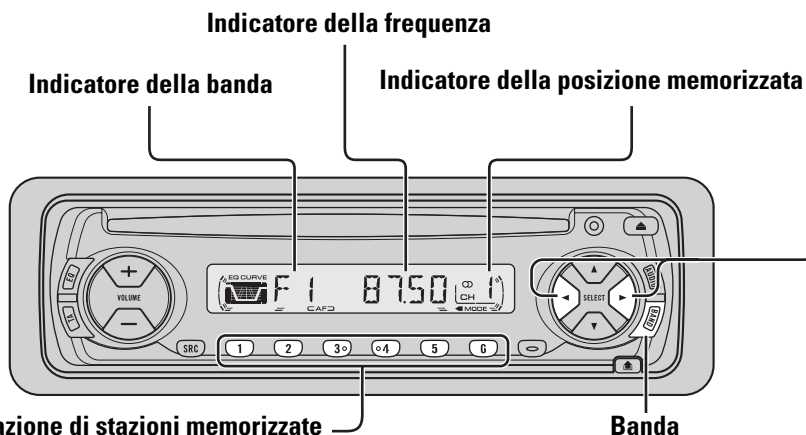
- Il metodo di sintonizzazione può essere selezionato variando la durata della pressione dei tasti ◀/▶.

Sintonizzazione manuale (passo-passo)	0,5 secondi o meno
---------------------------------------	--------------------

Sintonizzazione a ricerca automatica	0,5 secondi o più
--------------------------------------	-------------------

Nota:

- Mantenendo premuto il tasto per più di 0,5 secondi si possono saltare le frequenze delle emittenti. La sintonizzazione automatica inizia non appena si rilascia il tasto.
- Quando si seleziona una emittente stereofonica si accende la spia stereo "◯".



- E' possibile memorizzare le frequenze relative alle stazioni radio prescelte mediante i tasti da 1 a 6 in modo da poterle in seguito richiamare facilmente premendo il tasto corrispondente.

Richiamo di una frequenza memorizzata	2 secondi o meno
---------------------------------------	------------------

Memorizzazione di una frequenza	2 secondi o più
---------------------------------	-----------------

Nota:

- Si possono memorizzare sino a 12 stazioni FM (6 in F1 (FM1) e F2 (FM2)) e 6 stazioni in MW/LW.
- Per richiamare le frequenze memorizzate nei tasti da 1 a 6 si possono anche usare i tasti ▲ o ▼.

F1 (FM1)
→ F2 (FM2)
→ MW/LW

Funzioni principali del lettore CD incorporato

Espulsione

Fessura di inserimento del CD

Nota:

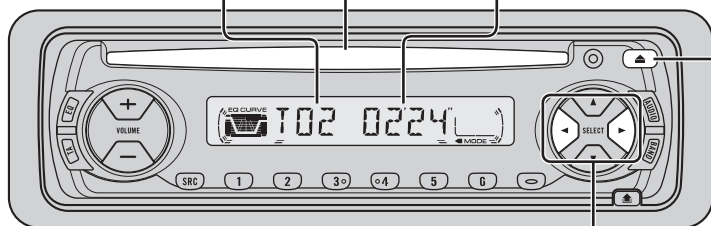
- Il lettore CD incorporato può riprodurre un solo CD alla volta di tipo normale, da 12 cm o da 8 cm (un singolo). Per la riproduzione dei singoli da 8 cm non è necessario alcun tipo di adattatore.
- Non inserire alcun oggetto, all'interno del CD, nella fessura di inserimento del CD.

Nota:

- La funzione CD può essere commutata su ON/OFF mantenendo il disco inserito nell'apparecchio. (Vedere a pag. 5.)
- Evitare di lasciare un disco inserito a metà nella fessura dopo l'espulsione per evitare che si danneggi o che cada.

Indicatore del numero del brano

Indicatore della durata



Ricerca del brano e avanti/indietro veloce

- Per scegliere tra la funzione di Ricerca automatica o avanti/indietro veloce è sufficiente mantenere premuti i tasti ◀▶ per un diverso periodo di tempo.

Ricerca del brano	0,5 secondi o meno
Avanti/indietro veloce	Mantenere premuto

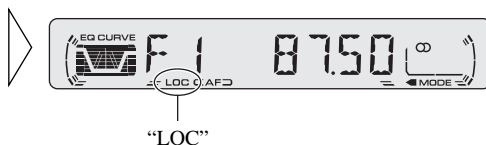
Nota:

- Se il disco non si inserisce a fondo, o in caso di mancata riproduzione, verificare che la posizione di inserimento sia corretta e che il lato inciso sia rivolto verso il basso. Premere il tasto EJECT ed estrarre il disco verificando che non sia danneggiato prima di reinserirlo.
- Se il disco viene inserito con il lato inciso rivolto verso l'alto, sarà espulso automaticamente dopo alcuni secondi.
- Qualsiasi anomalia di funzionamento del lettore CD incorporato viene segnalata sul display, dove comparirà un messaggio di errore (ad es. "ERROR-14"). Vedere il paragrafo "Messaggi di errore del lettore CD incorporato" a pagina 27.

Sintonizzazione a ricerca locale

Questa funzione sceglie solamente stazioni il cui segnale sia particolarmente forte.

- **Attivare o disattivare la modalità locale premendo il tasto LOCAL/BSM corrispondente.**



Memorizzazione di stazioni più chiare (BSM)

La funzione BSM memorizza automaticamente le frequenze.

- **Per attivare la funzione BSM, premere il tasto LOCAL/BSM per 2 secondi.**

Le stazioni con i segnali più forti vengono memorizzate mediante i tasti da 1 a 6, secondo l'ordine di potenza del segnale.



- **Per cancellare la procedura premere il tasto LOCAL/BSM prima che la memorizzazione venga completata.**

Cos'è il sistema RDS?

L'RDS (Radio Data System, o sistema dati radio) è un sistema che permette di trasmettere dati insieme alle normali trasmissioni radio FM. Questi dati, che non sono udibili, forniscono una serie di informazioni diverse, fra le quali il nome del programma di servizio, il tipo di programma, annunci sul traffico, sintonizzazione automatica e sintonizzazione su programmi specifici, intese a facilitare l'utente nella scelta della stazione preferita.

Nota:

- Non tutte le stazioni forniscono servizi RDS.
- Le funzioni RDS, quali AF (ricerca di frequenze alternative) e TA (attesa di annunci sul traffico), sono attive solo se la radio è sintonizzata su stazioni RDS.

Visualizzazione del nome del programma di servizio

Con questa funzione, il nome di reti radiofoniche o stazioni che forniscono servizi RDS viene visualizzato sul display al posto della frequenza e mantenuto per qualche secondo dal momento della sintonizzazione.

- **Per leggere le informazioni PTY o la frequenza della stazione sintonizzata, modificare il modo di visualizzazione del display.**



Tenere premuto per 2 secondi

Ogni volta che si preme il tasto EQ per 2 secondi si seleziona uno dei modi di visualizzazione del display nella sequenza seguente:

Nome del programma di servizio → Informazioni PTY → Frequenza

Nota:

- Cambiata la visualizzazione, se non si esegue alcuna operazione entro 8 secondi, viene visualizzato automaticamente il nome del programma di servizio.

■ Informazioni PTY

Le informazioni PTY (Program Type ID code) relative alla stazione sintonizzata compaiono sul display per 8 secondi. Le informazioni fanno riferimento alla lista della sezione "Funzione PTY" a pag. 14.

Nota:

- Se un codice PTY pari a zero viene ricevuto da una stazione, viene visualizzata l'indicazione "NONE". Ciò indica che la stazione non ha definito il contenuto dei suoi programmi.
- Se il segnale è troppo debole per consentire all'apparecchio di ricevere il codice PTY, viene visualizzato "NO PTY".

■ Frequenza

La frequenza della stazione sintonizzata compare sul display.

Funzione AF

La funzione AF (Alternative Frequencies Search) viene usata per trovare altre frequenze nella stessa rete radiofonica della stazione sintonizzata. La funzione sintonizza automaticamente il ricevitore su un'altra frequenza con segnale più forte se quella impostata è disturbata o se la ricezione è migliore su una frequenza diversa.

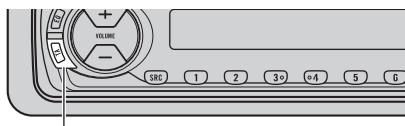
Nota:

- La funzione AF sintonizza solo stazioni RDS se sono in uso le funzioni di ricerca di sintonia o la memoria automatica BSM con l'indicatore "AF" si illumina.
- Quando si richiama una stazione memorizzata, il sintonizzatore potrebbe sostituire la frequenza con una nuova, più chiara, presa dalla lista AF relativa a tale stazione. (Disponibile solo per l'uso con stazioni memorizzate sulla banda FM1.) Nessun numero di memorizzazione appare invece sul display se i dati RDS della stazione ricevuta sono diversi da quelli della stazione originale.
- Durante la ricerca AF l'ascolto può venire momentaneamente interrotto.
- Se il sintonizzatore viene sintonizzato su una stazione non RDS, l'indicatore "AF" lampeggia.
- La funzione AF può venire attivata o disattivata indipendentemente per ciascuna delle bande in FM.

Attivazione o disattivazione della funzione AF

L'impostazione base della funzione AF è in modo attivazione.

- **Disattivare la funzione AF.**



Tenere premuto per 2 secondi



"AF" scompare

Per portare AF di nuovo in modo attivazione, ripetere l'operazione precedente.

Funzione PI Seek

Il sintonizzatore cerca un'altra frequenza che stia trasmettendo lo stesso programma. Durante la funzione di ricerca PI, sul display appare l'indicazione "PI SEEK" e il volume della radio viene abbassato completamente. Terminata la ricerca PI, il volume viene ripristinato comunque, sia che la ricerca abbia avuto successo oppure no. Se la ricerca PI non ha avuto successo, il sintonizzatore ritorna sulla frequenza precedente.

Funzione di PI Seek

Se il sintonizzatore non trova una frequenza alternativa o se il segnale ricevuto è troppo debole per una ricezione corretta, la funzione PI Seek inizia automaticamente.

Funzione di ricerca automatica di stazioni memorizzate

Se una stazione memorizzata non può venire richiamata, ad esempio nel corso di lunghi viaggi, l'apparecchio può eseguire la ricerca PI Seek anche durante il richiamo di stazioni memorizzate.

Nell'impostazione base, Funzione di ricerca automatica di stazioni memorizzate è disattivata.

Nota:

- Per i dettagli sull'attivazione o la disattivazione (ON/OFF) della funzione di ricerca automatica di stazioni memorizzate, fare riferimento a "Impostazione iniziale".

Funzione di sintonizzazione regionale

Se la funzione AF viene usata per risintonizzare automaticamente il sintonizzatore, la funzione REG (regionale) limita la scelta a stazioni che trasmettono programmi regionali.

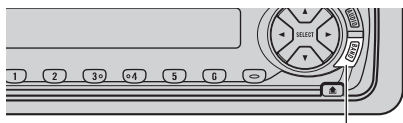
Nota:

- I programmi e le reti radiofoniche regionali sono organizzati diversamente a seconda del paese (possono ad esempio cambiare a seconda dell'ora, dello stato o dell'area).
- Il numero della posizione di memorizzazione può scomparire dal quadrante se il sintonizzatore sintonizza una stazione regionale diversa da quella originariamente impostata.
- La funzione può venire attivata o disattivata indipendentemente per ciascuna delle bande in FM.

Attivazione o disattivazione della funzione REG

L'impostazione base della funzione REG è in modo attivazione (ON).

- **Disattivare la funzione REG.**



Tenere premuto per 2 secondi



Per portare REG di nuovo in modo attivazione (ON), ripetere l'operazione precedente.

Funzione TA

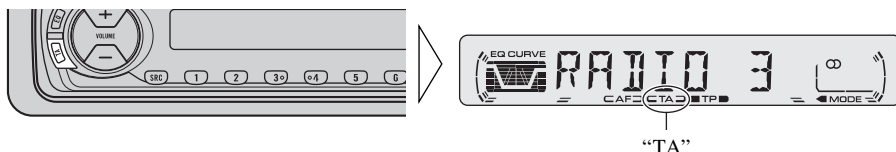
La funzione TA (Traffic Announcement standby) di attesa di annunci sul traffico permette di ricevere automaticamente gli annunci sul traffico durante l'ascolto di qualsiasi sorgente di segnale. La funzione TA può essere attivata sia con una stazione TP (una stazione che trasmette effettivamente informazioni sul traffico) sia con una stazione EON TP (una stazione con informazioni che rimandano a stazioni TP).

Attivazione o disattivazione della funzione TA

1. Sintonizzazione di una stazione TP o EON TP.

Con il sintonizzatore sintonizzato su una stazione TP o su una stazione EON TP, l'indicatore "TP" si illumina.

2. Attivare la funzione TA.



L'indicatore "TA" si illumina ad indicare che il sintonizzatore è in attesa di annunci sul traffico.

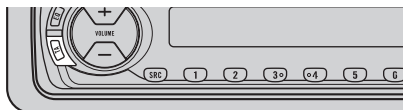
Ripetere la procedura indicata quando non si ricevono annunci sul traffico e si desidera quindi disattivare la funzione TA.

Nota:

- Il sistema, dopo la ricezione di un annuncio sul traffico, fa ritorno alla sorgente originaria.
- La funzione TA può venire attivata anche con sorgenti diverse dal sintonizzatore se il sintonizzatore si trovava nella banda FM l'ultima volta che è stato usato, ma non se si trovava nella banda MW/LW.
- Se il sintonizzatore è stato usato per l'ultima volta nel modo FM, attivando la funzione TA si possono usare altre funzioni di sintonia anche durante l'ascolto di sorgenti diverse dal sintonizzatore.
- Se l'indicatore "TA" si illumina, vengono sintonizzate solo stazioni TP o EON TP in modalità di sintonizzazione a ricerca automatica della frequenza (Seek Tuning).
- Se l'indicatore "TA" si illumina, la funzione BSM memorizza unicamente stazioni TP o EON TP.

Cancellazione degli annunci sul traffico

- Premere il tasto TA mentre un annuncio sul traffico è in corso per cancellare l'annuncio e tornare alla sorgente originaria.



L'annuncio viene cancellato ma il sintonizzatore rimane sul modo TA fino a quando il tasto TA viene premuto di nuovo.

Regolazione del volume della funzione TA

Quando un annuncio sul traffico inizia, il volume si regola automaticamente ad un livello preimpostato che ne permetta l'ascolto agevolmente.

- Impostare tale volume regolandolo durante l'ascolto di trasmissioni sul traffico.



Il livello del volume viene memorizzato e richiamato per ogni successivo annuncio sul traffico.

Funzione di allarme TP

Circa 30 secondi dopo che l'indicatore "TP" si è spento a causa di segnale troppo debole, viene emesso un bip della durata di 5 secondi per invitare a scegliere una nuova stazione TP o EON TP.

- Se si sta ascoltando il sintonizzatore, sintonizzare un'altra stazione TP o EON TP.

Durante l'ascolto di sorgenti diverse dal sintonizzatore, il sintonizzatore provvede alla ricerca automatica della stazione TP che fornisce il segnale più forte disponibile nella zona di uso, circa 10 (o 30)* secondi dopo che l'indicazione "TP" è scomparsa dal display.

*** Tempo necessario per l'inizio della ricerca.**

Attivazione della funzione TA	10 secondi
Attivazione funzioni TA o AF	30 secondi

Funzione PTY

La funzione PTY permette di scegliere le stazioni a seconda del tipo di programma che trasmettono (PTY Search). La funzione permette inoltre di sintonizzarsi automaticamente su programmi di emergenza (PTY Alarm).

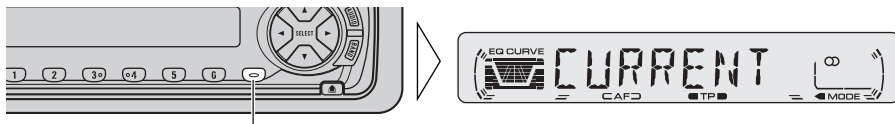
Nota:

• I tipi di programma PTY sono i seguenti:

1. NEWS: Notiziari.
2. AFFAIRS: Attualità.
3. INFO: Informazioni di carattere generale.
4. SPORT: Programmi sportivi.
5. EDUCATE: Programmi educativi.
6. DRAMA: Commedie e drammi radiofonici.
7. CULTURE: Programmi culturali di vario tipo.
8. SCIENCE: Programmi scientifici o tecnici.
9. VARIED: Programmi di varietà.
10. POP MUS: Programmi di musica pop.
11. ROCK MUS: Programmi di musica rock.
12. EASY MUS: Programmi di musica Easy Listening.
13. L. CLASS: Musica classica leggera.
14. CLASSICS: Musica classica.
15. OTH MUS: Altri generi musicali non classificabili.
16. WEATHER: Previsioni del tempo/meteorologia.
17. FINANCE: Mercato azionario, commercio, ecc.
18. CHILDREN: Programmi per bambini.
19. SOCIAL: Programmi di interesse sociale.
20. RELIGION: Programmi religiosi.
21. PHONE IN: Programmi con intervento telefonico degli ascoltatori.
22. TOURING: Programmi di viaggi, non di informazioni sul traffico.
23. LEISURE: Programmi su hobby e attività ricreative.
24. JAZZ: Programmi di musica Jazz.
25. COUNTRY: Programmi di musica Country.
26. NAT MUS: Programmi di musica nazionale.
27. OLDIES: Programmi di classici della musica leggera.
28. FOLK MUS: Programmi di musica folk.
29. DOCUMENT: Programmi informativi a tema.

Impostazione della funzione di ricerca PTY

1. Impostare il modo di ricerca PTY.



Tenere premuto per 2 secondi

Il nome del tipo di programma appare sul display per circa 5 secondi.

Nota:

- “CURRENT” imposta la funzione PTY desiderata sul tipo di programma trasmesso dalla stazione sintonizzata (solo per stazioni RDS che trasmettono informazioni PTY).

2. Scegliere un PTY.



3. Quando il programma desiderato compare sul display, si torna alla visualizzazione normale.



Funzione di ricerca PTY

- **Avvio della ricerca PTY.**



Il sintonizzatore ricerca una stazione emittente che trasmetta programmi del tipo (PTY) desiderato.

Nota:

- I programmi di alcune stazioni possono differire dal tipo indicato dal codice PTY trasmesso.
- Se non viene individuata nessuna trasmettente del tipo richiesto, l'indicazione "NOTFOUND" (non trovato) viene visualizzata per 2 secondi prima che il sintonizzatore ritorni alla stazione originale.

Modo di allarme PTY

Il modo di allarme PTY consiste nella ricezione di eventuali annunci di emergenza riguardanti catastrofi naturali. Quando il sintonizzatore riceve il codice di allarme radio, l'indicazione "ALARM" (allarme) appare sul display ed il volume viene regolato al livello stabilito dalla funzione TA. Al termine dell'annuncio si torna alla sorgente originale.



Nota:

- Il sistema ritorna alla sorgente originale solo al termine dell'annuncio di emergenza.

Cancellazione della ricezione di annunci di emergenza

- **Premere il tasto TA durante la ricezione di annunci di emergenza per cancellarli e tornare alla sorgente originale.**



Ripetizione del riproduzione

Questa funzione riproduce ripetutamente lo stesso brano.

- Premere il tasto 5 per attivare e disattivare (ON/OFF) la ripetizione della riproduzione.



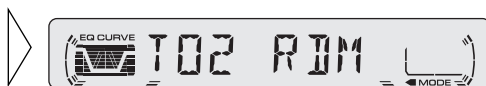
Nota:

- Con l'uso della funzione di ricerca dei brani o di avanti/indietro veloce, la ripetizione della riproduzione viene automaticamente cancellata.

Riproduzione casuale

Questa funzione riproduce tutti i brani del disco in un ordine scelto a caso dall'apparecchio.

- Premere il tasto 4 per attivare e disattivare (ON/OFF) la riproduzione casuale.



Riproduzione a scansione

Questa funzione riproduce i primi 10 secondi circa di ciascuno dei brani del disco, nell'ordine di incisione.

1. Premere il tasto 3 per attivare (ON) la modalità di riproduzione a scansione.
2. Una volta individuato il brano desiderato, cancellare la modalità di riproduzione a scansione premendo nuovamente il tasto 3.



Nota:

- La funzione di riproduzione a scansione si cancella automaticamente dopo che sono stati passati in rassegna tutti i brani del disco.

Pausa

La funzione di pausa interrompe la riproduzione del brano.

- Premere il tasto 6 per attivare e disattivare (ON/OFF) la modalità di pausa.



Selezione della curva di equalizzazione

E' possibile scegliere una curva di equalizzazione determinata.

- Premere il tasto EQ per scegliere la curva di equalizzazione desiderata.



Curva di equalizzazione

POWERFUL (potenza di suono) → NATURAL (suono naturale) → VOCAL (vocale)
→ CUSTOM (personalizzazione) → EQ FLAT (piatto) → SPR-BASS (super bassi)

Nota:

- “CUSTOM” memorizza una curva di equalizzazione a cui sono state apportate delle modifiche. (Vedere a pag. 20 “Regolazione della curva di equalizzazione”.)

Attivazione menu audio

Il menu audio consente di regolare la qualità del suono.

Nota:

- Se nei 30 secondi successivi all'attivazione del menu audio non si esegue alcuna operazione, il menu viene automaticamente abbandonato.

1. Selezionare la modalità desiderata dal menu audio.



La modalità cambia ad ogni pressione del tasto ...

2. Attivare la modalità desiderata.

3. Cancellare il menu audio.



Funzioni del menu audio

Il menu audio dispone delle funzioni seguenti.

Regolazione del bilanciamento (FAD)

La funzione consente di selezionare una determinata impostazione di bilanciamento fra gli altoparlanti anteriori e posteriori (FAD), di destra e di sinistra (BAL), così da ottenere le condizioni ideali di ascolto in qualsiasi punto dell'abitacolo.

1. Premere il tasto AUDIO e, dal menu audio selezionare la modalità di Fader/Balance (FAD).

2. Regolare il bilanciamento degli altoparlanti anteriori/posteriori premendo i tasti ▲/▼.

Nel corso del passaggio dal lato anteriore a quello posteriore, il messaggio visualizzato passa da "FAD F15" a "FAD R15".



3. Regolare il bilanciamento degli altoparlanti sinistri/destri premendo i tasti ◀/▶.

Nel corso del passaggio dal lato sinistro a quello destro, il messaggio visualizzato passa da "BAL L9" a "BAL R9".



Nota:

- Se la vettura è dotata di 2 altoparlanti, l'impostazione più adeguata è "FAD 0".

Regolazione della curva di equalizzazione (EQ-L/EQ-M/EQ-H)

Le impostazioni della curva di equalizzazione selezionata possono essere modificate come si desidera. Le impostazioni modificate della curva di equalizzazione possono essere memorizzate in "CUSTOM".

1. Premere il tasto AUDIO per selezionare la modalità di equalizzazione (EQ-L/EQ-M/EQ-H) nel menu audio.

2. Selezionare con i tasti ◀/▶ la banda che si desidera regolare.

EQ-L (bassi) ↔ EQ-M (medi)

↔ EQ-H (alti)



3. Aumentare o diminuire il volume della banda selezionata mediante i tasti ▲/▼.

Il display indica "+6" – "-6".



"CUSTOM"

Nota:

- Se si apportano modifiche mentre è selezionata una curva diversa da "CUSTOM", la curva appena modificata sostituirà quella precedente. Sul display comparirà poi un'altra curva "CUSTOM" mentre si seleziona la curva di equalizzazione. (Vedere a pag. 18.)

Regolazione della tonalità (LOUD)

La funzione di tonalità serve a compensare le deficienze dell'ascolto per i suoni alti e bassi della gamma sonora a basso volume. E' possibile selezionare il livello di tonalità desiderato.

1. Premere il tasto AUDIO dal menu audio per selezionare la modalità di tonalità (LOUD).

2. Attivare o disattivare la funzione di tonalità con i tasti ▲/▼.



"LOUD"

3. Premere i tasti ◀/▶ per scegliere il livello desiderato.

LOW (bassi) → MID (medi)

→ HI (alti)



Funzione accentuazione immagine frontale (FIE)

La funzione accentuazione immagine frontale F.I.E. (Front Image Enhancer) è un metodo semplice per accentuare l'immagine frontale tagliando l'uscita delle frequenze medie ed alte degli altoparlanti posteriori, limitandone l'uscita alle frequenze basse. E' possibile scegliere la frequenza che si desidera tagliare.

Attenzione:

- Quando la funzione F.I.E. è disattivata, gli altoparlanti posteriori emettono tutte le frequenze, non solo i bassi. Per evitare un improvviso aumento del volume, ridurre il volume prima di disattivare la funzione F.I.E.

1. Premere il tasto **AUDIO** e, dal menu audio, selezionare la modalità **F.I.E.** (**FIE**).

2. Attivare o disattivare la funzione **F.I.E.** con i tasti **▲/▼**.



3. Premere i tasti **◀/▶** per scegliere la frequenza desiderata.

100 ↔ 160 ↔ 250 (Hz)



Nota:

- Dopo aver attivato la funzione F.I.E. selezionare la modalità di Fader/Balance dal menu audio, regolando i livelli degli altoparlanti anteriori e posteriori in modo che siano bilanciati.
- Quando si usa un impianto a 2 altoparlanti, disattivare la funzione F.I.E. (OFF).

Regolazione del volume della sorgente (SLA)

La funzione SLA (Source Level Adjustment) impedisce salti bruschi del livello del volume nel passaggio da una sorgente all'altra. Le impostazioni sono basate sul volume FM, che rimane invariato.

1. Confrontare il volume FM con quello dell'altra sorgente. (ad es. lettore CD incorporato)

2. Premere il tasto **AUDIO** e, dal menu audio, selezionare la modalità **SLA** (**SLA**).

3. Aumentare o diminuire il livello del volume con i tasti **▲/▼**.

Il display indica "+4" - "-4".



Note:

- Poiché il volume FM è il valore di riferimento, la funzione SLA non può essere eseguita in modalità FM.
- Il livello di volume MW/LW, anche se diverso dal livello di volume base FM impostato, può essere regolato in modo analogo alle altre sorgenti diverse dal sintonizzatore.

Sistema antifurto

Il frontalino dell'apparecchio è estraibile, allo scopo di scoraggiare il furto.

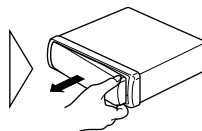
Stacco del frontalino

1. Estrarre il frontalino.

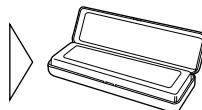


2. Per staccare il frontalino, tirare verso di sé il lato destro.

Evitare di forzarlo o di lasciarlo cadere.

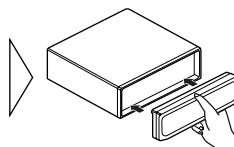


3. Per conservare e trasportare il frontalino, riporlo nell'apposita custodia.



Inserimento del frontalino

- **Inserire il frontalino in caso quando lo nella propria sede.**



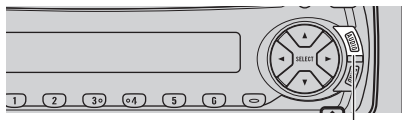
Attenzione:

- Evitare di forzare il frontalino durante lo stacco o l'inserimento.
- Evitare di sottoporre il frontalino ad urti.
- Non esporre il frontalino alla luce diretta del sole o a temperature elevate.

Attivazione del menu delle impostazioni iniziali

Da questo menu si possono effettuare le impostazioni iniziali per l'uso dell'apparecchio.

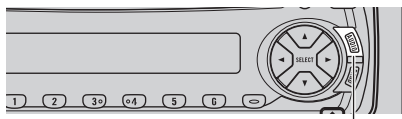
1. **Spegnere la sorgente.**
2. **Attivare il menu delle impostazioni iniziali.**



Tenere premuto per 2 secondi



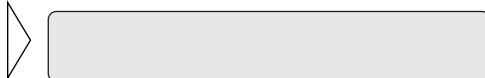
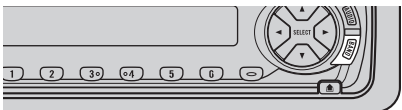
3. **Selezionare la modalità desiderata.**



La modalità cambia ad ogni pressione del tasto ...



4. **Attivare la modalità desiderata.**
5. **Cancellare il menu delle impostazioni iniziali.**



Nota:

- Tenendo premuto il tasto AUDIO per 2 secondi si cancella anche il menu delle impostazioni iniziali.

Funzioni del menu delle impostazioni iniziali

Il menu delle impostazioni iniziali dispone delle funzioni seguenti.

Modifica del passo della sintonizzazione FM (STEP)

Normalmente regolato sui 50 kHz durante la sintonia con ricerca nel modo FM, il passo di sintonia cambia in 100 kHz quando viene attivato il modo AF o TA.

Può essere preferibile impostarlo sui 50 kHz nel modo AF.

1. Premere il tasto **AUDIO** e, dal menu delle impostazioni iniziali, selezionare la modalità di regolazione del passo di sintonizzazione FM (STEP).
2. Premere i tasti ◀▶ per scegliere il passo di sintonizzazione desiderato.



Nota:

- Il passo di sintonizzazione rimane fissato sui 50 kHz durante la sintonizzazione manuale.
- Il passo di sintonizzazione torna sui 100 kHz se la batteria della vettura viene temporaneamente scollegata.

Selezione della ricerca automatica PI (A-PI)

Durante la funzione di ricerca automatica di stazioni memorizzate, la funzione può essere attivata o disattivata (ON/OFF). (Consultare la sezione “Funzione di PI Seek” a pag. 11.)

1. Premere il tasto **AUDIO** e, dal menu delle impostazioni iniziali, selezionare la modalità di ricerca automatica PI (A-PI).
2. Attivare o disattivare (ON/OFF) la ricerca automatica PI con i tasti ▲/▼.



Silenziamento in caso di chiamata in arrivo al telefono cellulare

Il volume viene automaticamente escluso in caso di chiamata in partenza o in arrivo al telefono cellulare collegato all'apparecchio.

- Il volume viene escluso, sul display compare il messaggio "MUTE" e non è consentita alcuna regolazione del suono. Al termine della telefonata vengono ripristinate le condizioni originali.

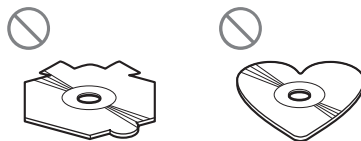


Attenzione

- Utilizzare solo CD contrassegnati come Compact Disc Digital Audio.

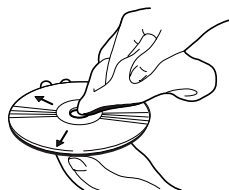


- L'apparecchio può essere utilizzato unicamente con i normali CD di forma rotonda. Si sconsiglia l'uso di CD di forma irregolare.



- Controllare tutti i CD prima della riproduzione e scartare quelli rigati, scheggiati o deformati.
- E'probabile che non sia possibile la riproduzione di CD-R se non quelli registrati con normale CD recorder.
- L'utilizzo su questo impianto di CD-R, anche se registrati con un CD recorder, può risultare impossibile per le caratteristiche del CD in sé o per la presenza di rigature o sporczia sul medesimo. Anche la presenza di sporco o condensa sulla lente del pickup ottico dell'apparecchio può impedirne la lettura.
- Con questo apparecchio non è possibile visualizzare titoli o testi di alcun tipo eventualmente incisi su un CD-R .
- Prima dell'uso leggere le avvertenze riportate sui CD-R.

- Per eliminare eventuale sporczia o umidità dai CD, pulirli con un panno morbido partendo dal centro verso l'esterno.



- Manipolando i CD, evitare di toccare il lato inciso (iridescente) .
- Conservare sempre i dischi non utilizzati nelle loro custodie .
- Non esporre i CD alla luce diretta del sole o a temperature elevate.
- Non applicare etichette sui CD e non pulirli con sostanze chimiche.
- Se si utilizza l'apparecchio a bassa temperatura, è possibile la formazione di condensa al suo interno che ne può pregiudicare il corretto funzionamento. In questi casi lasciare spento l'apparecchio per almeno un'ora ed asciugare con un panno i dischi eventualmente umidi.
- Le scosse dovute alle condizioni della strada possono interrompere la riproduzione dei CD.

Messaggi di errore del lettore CD incorporato

Qualsiasi anomalia di funzionamento del lettore CD incorporato viene segnalata sul display da un messaggio di errore. Vedere la tabella seguente per identificare il problema ed intervenire secondo il caso. Se l'anomalia non viene eliminata, si consiglia di rivolgersi ad un rivenditore o al più vicino Centro di Assistenza PIONEER.

Messaggio	Causa probabile	Intervento
ERROR- 11, 12, 17, 30	Disco sporco.	Pulire il disco.
ERROR- 11, 12, 17, 30	Disco rigato.	Sostituire il disco.
ERROR- 14	CD non registrato.	Controllare il CD.
ERROR- 10, 11, 12, 14, 17, 30, A0	Problema elettrico o meccanico.	Provare ad accendere o spegnere il motore (ignition), o passare ad altra sorgente, tornando poi di nuovo al lettore CD.
HEAT	Lettore CD surriscaldato.	Interrompere l'uso sino a quando la temperatura dell'apparecchio non diminuisca.

Dati generali

Alimentazione	14,4 V c.c.
	(variazioni possibili da 10,8 a 15,1 V)
Messa a terra	Negativa
Consumo massimo	10,0 A
Dimensioni	
(apparecchio principale)	
.....	178 (L) × 50 (A) × 159 (P) mm
(frontalino)	188 (L) × 58 (A) × 19 (P) mm
Peso	1,4 kg

Amplificatore

Potenza di uscita massima	
(DEH-2330R, DEH-2300R, DEH-2300RB)	
.....	50 W × 4
(DEH-1330R, DEH-1300R)	45 W × 4

Potenza di uscita continua	
(DEH-2330R, DEH-2300R, DEH-2300RB)	
.....	27 W × 4
(DEH-1330R, DEH-1300R)	25 W × 4
(DIN45324, +B = 14,4 V)	

Impedenza di carico	4Ω (4 – 8Ω ammissibile)
Livello ed impedenza massimi di uscita	
al preamplificatore	2,2 V/1 kΩ
Equalizzatore (equalizzatore a 3 bande)	
(Bassi)	Livello: ±12 dB
(Medi)	Livello: ±12 dB
(Alti)	Livello: ±12 dB
Loudness	
(Bassi)	+3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
(Medi)	+10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
(Alti)	+11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)
	(volume: -30 dB)

Lettores CD

Impianto	Impianto audio per compact disc
Dischi utilizzabili	Compact disc
Formato segnale	
.....	Frequenza di campionamento: 44,1 kHz
	Bit di quantizzazione: 16; lineare
Risposta in frequenza	da 5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Rapporto S/R	94 dB (1 kHz) (rete IEC-A)
Gamma dinamica	92 dB (1 kHz)
Numero di canali	2 (stereo)

Sintonizzatore FM

Gamma di frequenza	87,5 – 108 MHz
Sensibilità utilizzabile	
.....	9 dBf (0,8 μV/75 Ω, mono, S/R: 30 dB)
Sensibilità di silenziamento a 50 dB	
.....	15 dBf (1,5 μV/75 Ω, mono)
Rapporto S/R	70 dB (rete IEC-A)
Distorsione	0,3% (a 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Risposta in frequenza	da 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separazione stereo	40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

Sintonizzatore MW

Gamma di frequenza	531 – 1.602 kHz (9 kHz)
Sensibilità utilizzabile	18 μV (S/R: 20 dB)
Selettività	50 dB (±9 kHz)

Sintonizzatore LW

Gamma di frequenza	153 – 281 kHz
Sensibilità utilizzabile	30 μV (S/R: 20 dB)
Selettività	50 dB (±9 kHz)

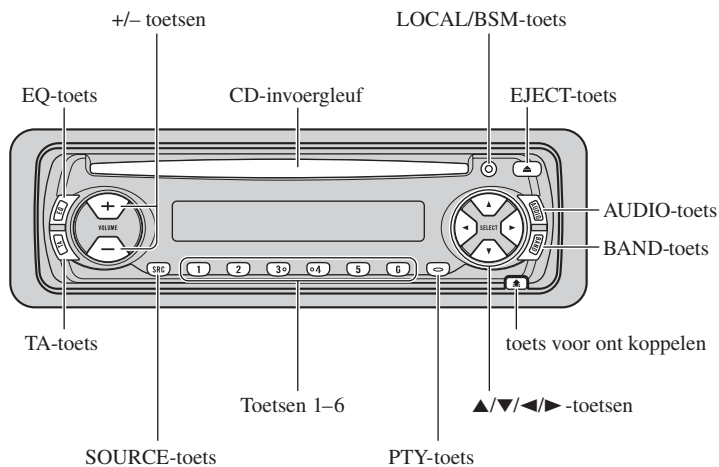
Nota:

- Caratteristiche tecniche e design sono soggetti a modifiche senza alcun preavviso in caso di miglitoria.

Questi prodotti, Model DEH-2330R, DEH-2300R, DEH-2300RB, DEH-1330R e DEH-1300R sono conformi al DM 28/8/1995, N° 548, ottemperando alle prescrizioni di cui al DM 25/6/1985 (par. 3, All. A) e DM 27/8/1987 (All. I).

Plaats van de toetsen	2	Gebruik van de ingebouwde	
● Hoofdtoestel		CD-speler	17
Vóór gebruik	3	● Herhaalde weergave	
Meer over dit toestel	3	● Willekeurige weergave	
Meer over deze gebruiksaanwijzing	3	● Aftastweergave	
Voorzorgen	4	● Pauze	
In geval van problemen	4	Geluidsregeling	18
Basisbediening	5	Kiezen van de equalizercurve	18
Beluisteren van muziek	5	Oproepen van het audiomenu	18
Basisbediening van de tuner	6	Functies van het audiomenu	19
● Handmatig en automatisch afstemmen		● Instellen van de balans (FAD)	
● Afstemmen op voorkeuzezenders		● Aanpassen van de equalizercurve (EQ-L/EQ-M/EQ-H)	
● Golfband		● Instellen van de tooncompensatie (LOUD)	
Basisbediening van de ingebouwde		● De Front Image Enhancer-functie (FIE)	
CD-speler	7	● Bronniveau-instelfunctie (SLA)	
● CD-invoergleuf		Verwijderen en terugplaatsen van het	
● Uitwerpen		voorpaneel	22
● Fragment zoeken en snel voor- en achter- waarts		Bescherming tegen diefstal	22
Bediening van de tuner	8	● Verwijderen van het voorpaneel	
● Automatisch afstemmen op lokale zenders		● Terugplaatsen van het voorpaneel	
● Geheugen voor sterke zenders (BSM)		Basisinstelling	23
Gebruik van RDS-functies	9	Oproepen van het basisinstelmenu	23
Wat is RDS?	9	Functies van het basisinstelmenu	24
Weergave van programmaservicenaam	9	● Veranderen van de FM-afstemstap (STEP)	
Alternatieve-frequentiefunctie (AF)	10	● Omschakelen van de automatische PI-zoekfunctie (A-PI)	
● Inschakelen/uitschakelen van de AF-functie		Overige functies	25
PI-zoekfunctie	11	Demping voor cellulaire telefoon	25
● PI-zoeken		CD-speler en verzorging	26
● Automatisch PI-zoeken (voor voorkeuzezenders)		Voorzorgen	26
Regionale functie	11	Foutmeldingen van de ingebouwde CD-speler	27
● Inschakelen/uitschakelen van de REG-functie		Technische gegevens	28
Verkeersinformatie-standbyfunctie (TA)	12		
● Inschakelen/uitschakelen van de TA-functie			
● Annuleren van verkeersinformatie			
● Regelen van het volume voor verkeersinformatie			
● TP-alarmfunctie			
Programmatype (PTY) -functie	14		
● Instelfunctie voor PTY-zoeken			
● Programmatype-zoekfunctie (PTY)			
● PTY Alarm			
● Annuleren van noodberichten			

Hoofdtoestel



Meer over dit toestel

- Dit product voldoet aan de eisen m.b.t. elektromagnetisme (89/336/EEC, 92/31/EEC) en CE markering richtlijnen (93/68/EEC).

De tunerfrequenties van dit toestel zijn afgestemd voor gebruik in West-Europa, Azië, het Midden-Oosten, Afrika en Oceanië. De ontvangst is mogelijk niet optimaal wanneer u dit toestel in andere gebieden gebruikt. De RDS-functie werkt uitsluitend in gebieden waar de FM-zenders RDS-signalen uitzenden.

Meer over deze gebruiksaanwijzing

Dit toestel heeft een aantal geavanceerde functies die zorgen voor een superieure ontvangst en een optimale bediening. Al deze functies zijn ontworpen met het oog op een zo eenvoudig mogelijk gebruik, maar vergen vaak een woordje uitleg. Het doel van deze gebruiksaanwijzing is u vertrouwd te maken met alle functies van het toestel, zodat u daadwerkelijk van een optimale geluidswaergave kunt genieten.

Wij raden u aan deze gebruiksaanwijzing even door te lezen om de functies en hun werking te leren kennen alvorens dit toestel te gebruiken. Besteed vooral extra aandacht aan de “Voorzorgen” op de volgende bladzijde en in andere delen.

Voorzorgen

- Op het onderpaneel ziet u een “CLASS 1 LASER PRODUCT” label.



- De Pioneer CarStereo-Pass is uitsluitend bestemd voor gebruik in Duitsland.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing om indien nodig later informatie over bedieningsprocedures en voorzorgsmaatregelen te kunnen opzoeken.
- Stel het volume altijd zo in dat u nog geluiden van buiten kunt horen.
- Bescherm dit toestel tegen vocht.
- Als u de accu loskoppelt, wordt het voorkeuzegeheugen gewist en moet u het geheugen derhalve opnieuw programmeren.

In geval van problemen

Neem contact op met uw handelaar of de dichtstbijzijnde erkende Pioneer Onderhoudsdienst als het toestel niet naar behoren functioneert.

Beluisteren van muziek

Hierna volgt een beschrijving van de basisbewerkingen die vereist zijn voordat u muziek kunt beluisteren.

Opmerking:

- Plaats een CD in het toestel. (Zie blz. 7.)

1. Kies de gewenste bron (bijvoorbeeld tuner).



Bij elke druk verandert de bron ...

Bij elke druk op de SOURCE-toets verandert de gewenste bron in de onderstaande volgorde :

Ingebouwde CD-speler → Tuner

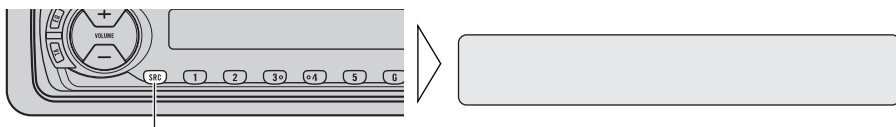
Opmerking:

- Wanneer er geen CD in het toestel is geplaatst, verandert de geluidsbron 'ingebouwde CD-speler' niet.
- Wanneer de blauw/witte draad van dit toestel wordt aangesloten op de besturingsaansluiting van het automatische antennerelais van de auto, wordt de automatische autoantenne uitgetrokken wanneer de bron van dit toestel inschakelen wordt gezet. Om de antenne weer in te trekken, moet u de geluidsbron uitschakelen.

2. Verhoog of verlaag het volume.



3. Schakel de bron uit.



1 seconde ingedrukt houden

Basisbediening van de tuner

U kunt de AF-functie van dit toestel inschakelen of uitschakelen. Voor normaal afstemmen moet de AF-functie uit zijn. (Zie blz. 10.)

Handmatig en automatisch afstemmen

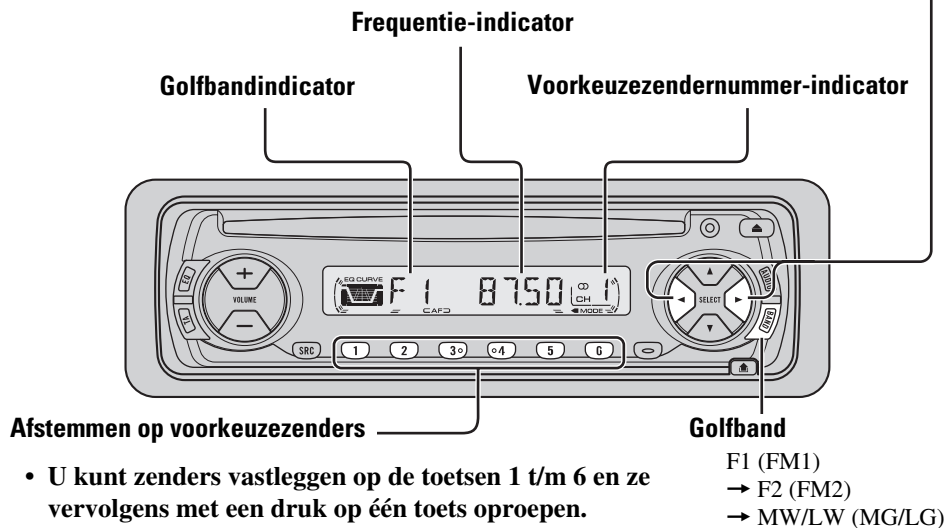
- U kunt de gewenste afstemmethode kiezen door de toets ◀/▶ gedurende de aangegeven tijd in te drukken.

Handmatig afstemmen (stap voor stap)	0,5 seconde of korter
--------------------------------------	-----------------------

Automatisch afstemmen	0,5 seconde of langer
-----------------------	-----------------------

Opmerking:

- Als u de toets langer dan 0,5 seconde ingedrukt houdt, kunt u zenders overslaan. Het automatisch afstemmen begint zodra u de toets loslaat.
- De stereo-indicator "◯" licht op wanneer op een stereozender wordt afgestemd.



Oproepen van voorkeuzezenders	2 seconden of korter
-------------------------------	----------------------

Vastleggen van voorkeuzezenders	2 seconden of langer
---------------------------------	----------------------

Opmerking:

- U kunt maximaal 12 FM-zenders (6 voor F1 (FM1) en F2 (FM2)) en 6 MW/LW (MG/LG)-zenders in het geheugen vastleggen als voorkeuzezenders.
- U kunt de voorkeuzezenders die zijn vastgelegd op de toetsen 1 t/m 6 ook oproepen met de toetsen ▲ of ▼.

Basisbediening van de ingebouwde CD-speler

Uitwerpen

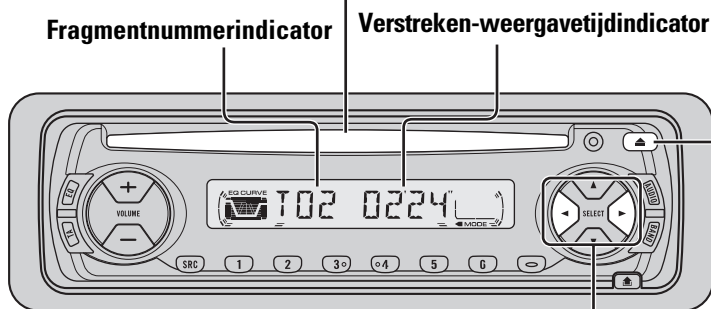
CD-invoergleuf

Opmerking:

- De ingebouwde CD-speler kan één gewone CD van 12 cm of een CD van 8 cm (single-CD) tegelijk afspelen. Gebruik geen adapter voor het afspelen van een 8 cm-CD.
- Voer in de CD-invoergleuf geen andere voorwerpen dan CD's in.

Opmerking:

- De CD-functie kan worden ingeschakeld of uitgeschakeld gezet terwijl er een CD in het toestel zit. (Zie blz. 5.)
- Wanneer een CD na het uitwerpen gedeeltelijk in het toestel blijft zitten, kan de CD worden beschadigd of uit het toestel vallen.



Fragment zoeken en snel voor- en achterwaarts

- U kunt kiezen tussen fragment zoeken of snel voorwaarts/achterwaarts door de toets ◀/▶ gedurende de aangegeven tijdsduur in te drukken.

Fragment zoeken	0,5 seconde of korter
Snel voorwaarts/achterwaarts	Ingedrukt houden

Opmerking:

- Als een disc niet geheel kan worden geladen of weergave niet mogelijk is, controleer dan of de disc juist, d.i. met de opnamekant naar onder, is geladen. Druk op de EJECT-toets en controleer de disc op beschadiging alvorens hem opnieuw te laden.
- Als een disc met de opnamekant naar boven is geladen, wordt hij na korte tijd automatisch uitgeworpen.
- Als de ingebouwde CD-speler niet werkt zoals het hoort, zal er een foutmelding (bijv. "ERROR-14") op het display verschijnen. Zie "Foutmeldingen van de ingebouwde CD-speler" op blz. 27.

Automatisch afstemmen op lokale zenders

Deze functie selecteert alleen zenders die uiterst sterke signalen uitzenden.

- Schakel de lokale functie in of uit met de toets LOCAL/BSM.



Geheugen voor sterke zenders (BSM)

De BSM-functie legt zenders automatisch vast in het geheugen.

- Druk op de LOCAL/BSM-toets gedurende 2 seconden om BSM in te schakelen.

De zenders met de sterkste signalen worden in volgorde van sterkte vastgelegd op de toetsen 1–6.



- Om deze procedure te annuleren, drukt u op de LOCAL/BSM-toets voordat het vastleggen is voltooid.

Wat is RDS?

RDS (Radio Data System) is een systeem dat allerlei gegevens meezendt met FM-programma's. Deze gegevens, die u overigens niet kunt horen, maken diverse functies mogelijk, zoals programmaservicenaam, weergave van programmatype, verkeersinformatie-standbyfunctie, automatische afstemming en afstemming op programmatype, die bedoeld zijn de radioluisteraars te helpen afstemmen op een zender naar keuze.

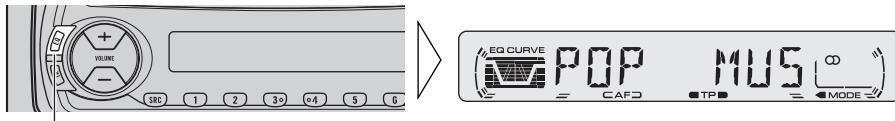
Opmerking:

- Niet alle zenders bieden de RDS-service aan.
- RDS-functies als AF (zoeken naar alternatieve frequenties) en TA (verkeersinformatie-standby) werken alleen wanneer uw radio is afgestemd op een RDS-zender.

Weergave van programmaservicenaam

Met deze functie worden in plaats van de frequentie de namen van netwerken/zenders die RDS-diensten aanbieden gedurende enkele seconden op het display getoond nadat er op is afgestemd.

- **Verander het display als u PTY-informatie of de frequentie van de huidige zender wilt zien.**



2 seconden ingedrukt houden

Bij elke druk van 2 seconden op de EQ-toets verandert het display in de onderstaande volgorde :

Programmaservicenaam → PTY-informatie → Frequentie

Opmerking:

- Als u na het veranderen van het display geen bewerking uitvoert binnen 8 seconden, verschijnt automatisch de programmaservicenaam.

■ PTY-informatie

De PTY (ID-code van programmatype)-informatie voor de zender waarop is afgestemd, verschijnt gedurende 8 seconden op het display. De informatie stemt overeen met de op blz. 14 onder "Programmatype (PTY)-functie" vermelde lijst.

Opmerking:

- Als van een zender nul als PTY-code wordt ontvangen, verschijnt "NONE" op het display. Dit wijst er op dat de programma-inhoud van de zender niet is gedefinieerd.
- Als het signaal zo zwak is dat het toestel de PTY-code niet kan oppikken, verschijnt "NO PTY" op het display.

■ Frequentie

De frequentie van de huidige zender verschijnt op het display.

Alternatieve-frequentiefunctie (AF)

De functie AF (alternatieve frequenties) wordt gebruikt om te zoeken naar andere frequenties die zich in hetzelfde netwerk bevinden als de zender waarop momenteel is afgestemd. Er wordt automatisch afgestemd op een andere frequentie binnen het netwerk die een sterker signaal uitzendt in geval van problemen met de ontvangst van de huidige zender of wanneer een betere ontvangst mogelijk is op een andere frequentie.

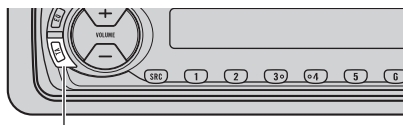
Opmerking:

- AF stemt enkel af op RDS-zenders wanneer u de functie voor automatisch afstemmen of de BSM-functie voor het automatisch vastleggen van zenders gebruikt terwijl de “AF”-indicator is ingeschakeld.
- Wanneer u een voorkeuzezender oproept, stemt de tuner mogelijk af op een frequentie uit de AF-lijst van de zender in plaats van op de vastgelegde frequentie. (Enkel mogelijk bij het oproepen van voorkeuzezenders op de FM1-golfband.) Er verschijnt geen voorkeuzenummer op het display als de RDS-gegevens voor de ontvangen zender verschillen van die van de oorspronkelijk vastgelegde zender.
- Het geluid kan kortstondig worden onderbroken door een ander programma tijdens het zoeken naar een alternatieve frequentie (AF).
- Wanneer de tuner is afgestemd op een zender die geen RDS-gegevens uitzendt, knippert de “AF”-indicator.
- De AF-functie kan voor iedere FM-golfband afzonderlijk worden in- of uitgeschakeld.

Inschakelen/uitschakelen van de AF-functie

Bij het verlaten van de fabriek is AF ingeschakeld.

- **De AF-functie op OFF zetten.**



2 seconden ingedrukt houden



“AF” verdwijnt

Herhaal de bovenstaande handeling om AF opnieuw in te schakelen.

PI-zoekfunctie

De tuner gaat op zoek naar een andere frequentie waarop hetzelfde programma wordt uitgezonden. “PI SEEK” verschijnt op het display en het radiovolume wordt gedempt tijdens het PI-zoeken. Na afloop van het PI-zoeken wordt opnieuw het oorspronkelijke volume ingesteld, ongeacht of het PI-zoeken geslaagd is of niet. Als het PI-zoeken niet geslaagd is, stemt de tuner opnieuw af op de voordien ingestelde frequentie.

PI-zoeken

Het PI-zoeken start automatisch als de tuner geen geschikte alternatieve frequentie vindt of als het uitgezonden signaal te zwak is voor een goede ontvangst.

Automatisch PI-zoeken (voor voorkeuzezenders)

Wanneer voorkeuzezenders niet kunnen worden opgeroepen, bijvoorbeeld gedurende een lange rit, kan dit toestel de PI-zoekfunctie ook activeren tijdens het oproepen van voorkeuzezenders.

Automatisch PI-zoeken is bij het verlaten van de fabriek uitgeschakeld (OFF).

Opmerking:

- Zie “Basisinstelling” voor details m.b.t. het in- of uitschakelen (ON/OFF) automatische PI-zoekfunctie.

Regionale functie

Wanneer AF wordt gebruikt om de tuner automatisch opnieuw af te stemmen, zal de regionale functie (REG) de keuze beperken tot zenders die regionale programma's uitzenden.

Opmerking:

- De manier waarop regionale programma's en regionale netwerken zijn georganiseerd, verschilt van land tot land (zij kunnen bijvoorbeeld afhankelijk van het uur, de provincie of het uitzendgebied verschillen).
- Het voorkeuzenummer op het display verdwijnt mogelijk als de tuner afstemt op een regionale zender die verschilt van de oorspronkelijk ingestelde zender.
- De REG-functie kan voor iedere FM-golffband afzonderlijk worden in- of uitgeschakeld (ON/OFF).

Inschakelen/uitschakelen van de REG-functie

Bij het verlaten van de fabriek is REG ingeschakeld (ON).

- **De REG-functie uitschakelen (OFF).**



2 seconden ingedrukt houden

Herhaal de bovenstaande handeling om REG opnieuw in te schakelen (ON).

Verkeersinformatie-standbyfunctie (TA)

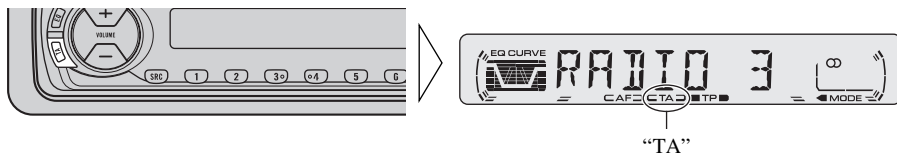
Met de verkeersinformatie-standbyfunctie (TA) kunt u automatisch verkeersinformatie ontvangen, ongeacht welke bron u beluistert. De TA-functie kan worden geactiveerd voor een TP-zender (een zender die verkeersinformatie uitzendt) of een EON TP-zender (een zender die informatie draagt die verwijst naar verkeersinformatiezenders).

Inschakelen/uitschakelen van de TA-functie

1. Stem af op een TP- of EON TP-zender.

Wanneer de tuner is afgestemd op een TP- of EON TP-zender, licht de “TP”-indicator op.

2. Schakel de TA-functie in.



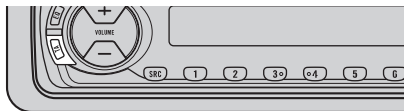
De “TA”-indicator licht op om aan te duiden dat de tuner wacht op verkeersinformatie. Herhaal de bovenstaande handeling wanneer geen verkeersinformatie wordt ontvangen om de TA-functie uit te schakelen.

Opmerking:

- Na afloop van de verkeersinformatie schakelt het systeem opnieuw over op de oorspronkelijke bron.
- De TA-functie kan worden ingeschakeld vanaf andere bronnen dan de tuner als de tuner het laatst was afgestemd op de FM-golfband, echter niet als hij het laatst was afgestemd op de MW/LW (MG/LG)-golfband.
- Als de tuner het laatst was afgestemd op FM, kunt u door het inschakelen van de TA-functie ook andere afstemfuncties bedienen tijdens het beluisteren van andere bronnen dan de tuner.
- Er wordt uitsluitend op TP- of EON TP-zenders afgestemd wanneer u de automatische afstemfunctie gebruikt terwijl de “TA”-indicator.
- Er worden uitsluitend TP- of EON TP-zenders vastgelegd door BSM wanneer de “TA”-indicator is op ON.

Annuleren van verkeersinformatie

- Druk tijdens de ontvangst van verkeersinformatie op de TA-toets om de verkeersinformatie te annuleren en terug te keren naar de oorspronkelijke bron.



De verkeersinformatie wordt geannuleerd, maar de tuner blijft in de TA-stand staan tot u nogmaals op de TA-toets drukt.

Regelen van het volume voor verkeersinformatie

Bij aanvang van verkeersinformatie wordt het volume automatisch op een vooraf gekozen niveau ingesteld, zodat u de informatie duidelijk kunt horen.

- U kunt het ingestelde volume veranderen door het aan te passen tijdens de ontvangst van verkeersinformatie.



Het nieuwe volumeniveau wordt in het geheugen vastgelegd en een volgende uitzending van verkeersinformatie zal met dit niveau worden weergegeven.

TP-alarmfunctie

Ongeveer 30 seconden nadat de “TP”-indicator is gedoofd als gevolg van een zwak signaal, weerklinkt een 5 seconden durende pieptoon om u eraan te herinneren dat u op een andere TP- of EON TP-zender moet afstemmen.

- Als u naar de tuner luistert, moet u afstemmen op een andere TP-zender of EON TP-zender.

Als u naar een andere bron dan de tuner luistert, zoekt de tuner automatisch de TP-zender met het sterkste signaal in het huidige gebied, 10 (of 30)* seconden nadat “TP” van het display is verdwenen.

* **Tijd voordat het zoeken start.**

TA-functie ingeschakeld	10 seconden
TA- en AF-functie ingeschakeld	30 seconden

Programmatype (PTY) -functie

Met de PTY-functie kunt u zenders kiezen op basis van het type van de programma's die ze uitzenden (PTY-zoeken). Met deze functie kan tevens automatisch worden afgestemd op noodberichten (PTY-alarm).

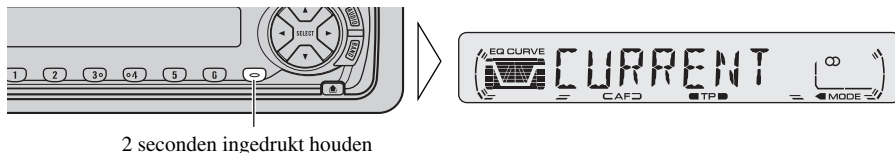
Opmerking:

• De volgende programmatypecodes zijn mogelijk:

1. NEWS: Nieuws.
2. AFFAIRS: Actualiteit.
3. INFO: Algemene informatie en berichtgeving.
4. SPORT: Sportprogramma's.
5. EDUCATE: Educatieve programma's.
6. DRAMA: Radiohoorspelen en series.
7. CULTURE: Programma's over nationale of regionale cultuur.
8. SCIENCE: Programma's over natuur, wetenschap en technologie.
9. VARIED: Lichte ontspanningsprogramma's.
10. POP MUS: Populaire muziek.
11. ROCK MUS: Moderne muziek.
12. EASY MUS: "Easy listening" muziek.
13. L. CLASS: Lichte klassieke muziek.
14. CLASSICS: Zwaardere klassieke muziek.
15. OTH MUS: Overige, niet te rangschikken muziekgenres.
16. WEATHER: Weerberichten/Meteorologische informatie.
17. FINANCE: Beursberichten, financieel en zakelijk nieuws.
18. CHILDREN: Kinderprogramma's.
19. SOCIAL: Programma's over sociale zaken.
20. RELIGION: Religieuze programma's of diensten.
21. PHONE IN: Programma's waarbij luisteraars moeten opbellen.
22. TOURING: Reisprogramma's, echter geen informatie over verkeersfiles.
23. LEISURE: Programma's over vrije tijd, hobby's.
24. JAZZ: Programma's met en over jazzmuziek.
25. COUNTRY: Programma's met en over countrymuziek.
26. NAT MUS: Programma's met nationale muziek.
27. OLDIES: Programma's met muziek uit de tijd van toen, "oldies".
28. FOLK MUS: Programma's met folkmuziek.
29. DOCUMENT: Documentaires.

Instelfunctie voor PTY-zoeken

1. Kies de instelfunctie voor het PTY-zoeken.



De naam van een programmatype verschijnt op het display gedurende 5 seconden.

Opmerking:

- Met "CURRENT" stelt u het programmatype van de huidige zender als gewenste PTY in (alleen voor RDS-zenders die PTY-informatie uitzenden).

2. Kies één van de PTY's.



3. Keer terug naar het normale display wanneer het gewenste programmatype op het display verschijnt.



Programmatype-zoekfunctie (PTY)

- **Start de PTY-zoekfunctie.**



De tuner gaat op zoek naar een zender die het gewenste programmatype uitzendt.

Opmerking:

- Het is mogelijk dat het programma van sommige zenders niet overeenstemt met het door de uitgezonden PTY-code aangegeven programmatype.
- Als geen zender wordt gevonden die het gekozen programmatype uitzendt, wordt "NOTFOUND" getoond gedurende 2 seconden en stemt de tuner opnieuw af op de oorspronkelijke zender.

PTY Alarm

PTY Alarm is een speciale PTY-code voor noodberichten, bijvoorbeeld natuurrampen. Wanneer de tuner de radio-alarmcode ontvangt, verschijnt "ALARM" op het display en wordt het volumeniveau voor verkeersinformatie ingesteld. Na afloop van het noodbericht keert het systeem terug naar de vorige bron.



Opmerking:

- Na een noodbericht schakelt het systeem opnieuw over op de oorspronkelijke bron.

Annuleren van noodberichten

- **Druk tijdens de ontvangst van een noodbericht op de TA-toets om het bericht te annuleren en terug te keren naar de vorige bron.**



Herhaalde weergave

Met deze functie kunt u een fragment herhaaldelijk afspelen.

- Schakel de herhaalde weergave in of uit met de toets 5.



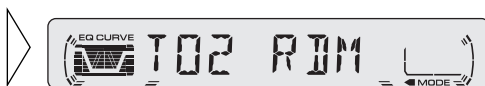
Opmerking:

- Wanneer u de functie fragment zoeken of snel voorwaarts/achterwaarts gebruikt, wordt de herhaalde weergave automatisch geannuleerd.

Willekeurige weergave

Met deze functie kunt u de fragmenten op een CD in willekeurige volgorde afspelen.

- Schakel de willekeurige weergave in of uit met de toets 4.



Aftastweergave

Met deze functie worden de eerste 10 seconden van alle fragmenten op een CD achtereenvolgens weergegeven.

1. Schakel de aftastweergave in met de toets 3.



2. Wanneer u het gewenste fragment hebt gevonden, schakelt u de aftastweergave uit met toets 3.



Opmerking:

- De aftastweergave wordt automatisch geannuleerd nadat alle fragmenten op een CD zijn afgetast.

Pauze

De pauzefunctie onderbreekt het weergegeven fragment.

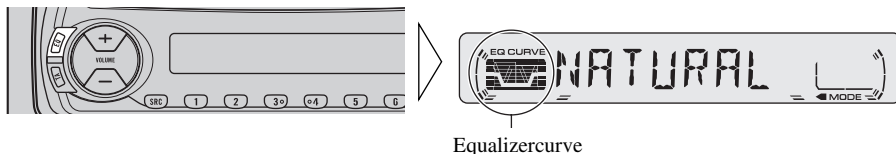
- Schakel de pauzefunctie in of uit met de toets 6.



Kiezen van de equalizercurve

U kunt kiezen tussen verschillende equalizercurves.

- Druk op de EQ-toets om de gewenste equalizercurve te kiezen.



POWERFUL (krachtig) → NATURAL (natuurlijk) → VOCAL (vocaal)
→ CUSTOM (aangepast) → EQ FLAT (vlak) → SPR-BASS (sterke bas)

Opmerking:

- Onder "CUSTOM" wordt een equalizercurve opgeslagen waarvan u de instellingen hebt aangepast. (Zie "Aanpassen van de equalizercurve" op blz. 20.)

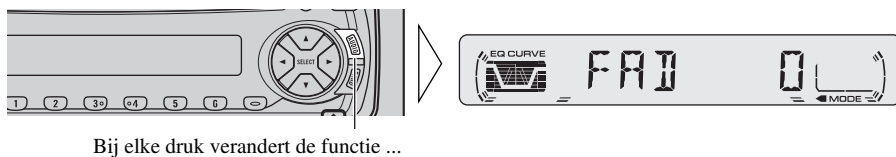
Oproepen van het audiomenu

Met dit menu kunt u de geluidskwaliteit regelen.

Opmerking:

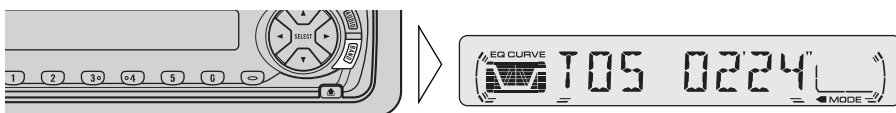
- Als u na het oproepen van het audiomenu geen bewerking uitvoert binnen 30 seconden, wordt het audiomenu automatisch geannuleerd.

1. Kies de gewenste functie in het audiomenu.



2. Bedien een functie.

3. Annuleer het audiomenu.



Funcities van het audiomenu

Met het audiomenu kunnen de volgende functies worden ingesteld.

Instellen van de balans (FAD)

Met deze functie kunt u een fader-/balansinstelling kiezen die zorgt voor ideale luisteromstandigheden op alle bezette plaatsen.

1. Druk op de AUDIO-toets en kies de fader/balans-functie (FAD) in het audiomenu.

2. Stel de balans tussen de voor- en de achterluidsprekers in met de toetsen ▲/▼.

“FAD F15” – “FAD R15” wordt getoond wanneer u de balans tussen voor- en achterluidsprekers verandert.



3. Stel de balans tussen de linker- en de rechterluidsprekers in met de toetsen ◀▶.

“BAL L9” – “BAL R9” wordt getoond wanneer u de balans tussen de linker- en rechterluidsprekers verandert.



Opmerking:

- “FAD 0” is de juiste instelling wanneer u 2 luidsprekers gebruikt.

Aanpassen van de equalizercurve (EQ-L/EQ-M/EQ-H)

U kunt de momenteel gekozen equalizercurve-instellingen naar wens aanpassen. De aangepaste equalizercurve-instellingen worden opgeslagen onder “CUSTOM”.

1. Druk op de **AUDIO**-toets en kies de equalizerfunctie (EQ-L/EQ-M/EQ-H) in het audiomenu.

2. Kies de band die u wilt aanpassen met de toetsen ◀/▶.

EQ-L (laag) ↔ EQ-M (midden)
↔ EQ-H (hoog)



3. Versterk of verzwak de gekozen band met de toetsen ▲/▼.

Het display toont “+6” – “-6”.



“CUSTOM”

Opmerking:

- Als u aanpassingen maakt terwijl een andere curve dan “CUSTOM” is geselecteerd, zal de nieuwe aangepaste curve de vorige aangepaste curve vervangen. Vervolgens verschijnt een nieuwe curve met “CUSTOM” op het display wanneer u de equalizercurve kiest. (Zie blz. 18.)

Instellen van de tooncompensatie (LOUD)

De tooncompensatiefunctie compenseert de afwezigheid van lage en hoge tonen bij een laag volume. U kunt een gewenst tooncompensatieniveau instellen.

1. Druk op de **AUDIO**-toets en kies de tooncompensatiefunctie (LOUD) in het audiomenu.

2. Schakel de tooncompensatiefunctie in of uit met de toetsen ▲/▼.



“LOUD”

3. Kies het gewenste niveau met de toetsen ◀/▶.

LOW (laag) ↔ MID (midden)
↔ HI (hoog)



De Front Image Enhancer-functie (FIE)

De functie F.I.E. (Front Image Enhancer) is een eenvoudige manier om het geluidsbeeld vooraan te versterken door het midden- en hogefrequentiebereik van de achterluidsprekers af te snijden, zodat ze alleen nog lage frequenties kunnen uitvoeren. U kunt de frequentie kiezen die u wilt afsnijden.

Voorzorgen:

- Wanneer de F.I.E.-functie wordt uitgeschakeld, voeren de achterluidsprekers het geluid van alle frequenties uit, en niet alleen de lage tonen. Verlaag het volume alvorens F.I.E. uit te schakelen om een plotse volumestoot voorkomen.

1. Druk op de **AUDIO**-toets en kies de **F.I.E.-functie (FIE)** in het audiomenu.

2. Schakel de **F.I.E.-functie** in of uit met de toetsen **▲/▼**.



3. Kies de gewenste frequentie met de toetsen **◀/▶**.

100 ↔ 160 ↔ 250 (Hz)



Opmerking:

- Kies na het inschakelen van de F.I.E.-functie de fader/balans-functie in het audiomenu en regel de volumeniveaus van de voor- en achterluidsprekers bij tot ze in balans zijn.
- Schakel de F.I.E.-functie uit wanneer u een systeem met 2 luidsprekers gebruikt.

Bronniveau-instelfunctie (SLA)

De functie SLA (Source Level Adjustment) voorkomt sterke volumeveranderingen wanneer u op een andere geluidsbron overschakelt. De instellingen zijn gebaseerd op het FM-volumeniveau, dat onveranderd blijft.

1. Vergelijk het **FM-volume** met het volume van de andere bron.
(bijv. ingebouwde CD-speler)

2. Druk op de **AUDIO**-toets en kies de **SLA-functie (SLA)** in het audiomenu.

3. Verhoog of verlaag het niveau met de toetsen **▲/▼**.

Het display toont “+4” – “-4”.



Opmerking:

- Aangezien het FM-volume als uitgangspunt wordt gebruikt, is SLA niet mogelijk in de FM-standen.
- Het MW/LW (MG/LG)-volumeniveau, dat verschilt van het FM-basisvolumeniveau, kan eveneens worden aangepast op dezelfde wijze als voor andere bronnen dan de tuner.

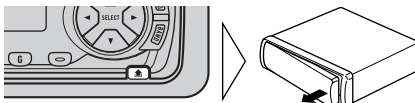
Verwijderen en terugplaatsen van het voorpaneel

Bescherming tegen diefstal

U kunt ter bescherming tegen diefstal het voorpaneel van het hoofdtoestel verwijderen.

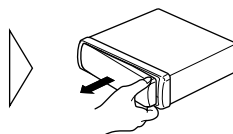
Verwijderen van het voorpaneel

1. Doe het voorpaneel loskomen.

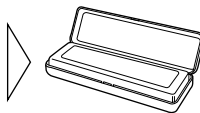


2. Trek de rechterzijde van het voorpaneel naar u toe om het te verwijderen.

Neem het paneel niet te stevig vast en wees voorzichtig dat u het niet laat vallen.

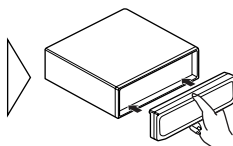


3. Bewaar het verwijderde voorpaneel of neem het met u mee in de meegeleverde opbergdoos.



Terugplaatsen van het voorpaneel

- Plaats het voorpaneel terug door het op het toestel vast te klikken.



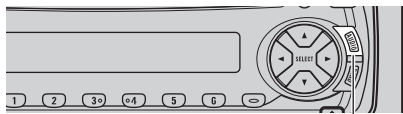
Voorzorgen:

- Ga bij het verwijderen of terugplaatsen van het voorpaneel niet met geweld te werk en neem het paneel niet te stevig vast.
- Onderwerp het voorpaneel niet aan sterke schokken.
- Stel het voorpaneel niet bloot aan rechtstreeks zonlicht en hoge temperaturen.

Oproepen van het basisinstelmenu

Met dit menu kunt u de diverse basisinstellingen voor het toestel maken.

1. Schakel de bron uit.
2. Roep het basisinstelmenu op.



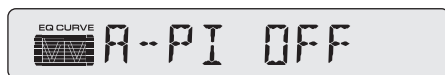
2 seconden ingedrukt houden



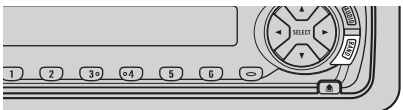
3. Kies de gewenste functie.



Bij elke druk verandert de functie ...



4. Bedien een functie.
5. Annuleer het basisinstelmenu.



Opmerking:

- U kunt het basisinstelmenu ook annuleren door de AUDIO-toets gedurende 2 seconden ingedrukt te houden.

Functies van het basisinstelmenu

Op het basisinstelmenu kunt u de volgende functies instellen.

Veranderen van de FM-afstemstap (STEP)

De afstemstap is normaal ingesteld op 50 kHz tijdens automatisch afstemmen in de FM-stand en verandert in 100 kHz wanneer de functie AF of TA is geactiveerd.

In de AF-functie kan het de voorkeur verdienen de afstemstap in te stellen op 50 kHz.

1. Druk op de **AUDIO**-toets en kies de functie **FM-afstemstap (STEP)** in het basisinstelmenu.
2. Kies de gewenste afstemstap met de toetsen **◀/▶**.



Opmerking:

- De afstemstap blijft ingesteld op 50 kHz tijdens handmatig afstemmen.
- De afstemstap wordt opnieuw ingesteld op 100 kHz als de accu tijdelijk wordt losgekoppeld.

Omschakelen van de automatische PI-zoekfunctie (A-PI)

Tijdens de PI-zoekfunctie voor voorkeuzezenders kunt u de automatische PI-zoekfunctie in- of uitschakelen (ON/OFF). (Zie “PI-zoekfunctie” op blz. 11.)

1. Druk op de **AUDIO**-toets en kies de automatische **PI-zoekfunctie (A-PI)** in het basisinstelmenu.
2. Schakel de automatische **PI-zoekfunctie** in of uit (ON/OFF) met de toetsen **▲/▼**.



Demping voor cellulaire telefoon

Het geluid van het toestel wordt automatisch gedempt wanneer u iemand belt of opgebeld wordt met een op dit toestel aangesloten cellulaire telefoon.

- Het geluid wordt uitgeschakeld, "MUTE" verschijnt op het display en u kunt geen andere geluidsinstellingen maken. Het toestel werkt opnieuw normaal zodra de telefoonverbinding wordt verbroken.

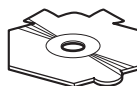


Voorzorgen

- Gebruik uitsluitend CD's die voorzien zijn van het logo Compact Disc Digital Audio.

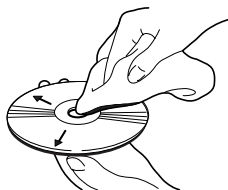


- Dit toestel is ontworpen voor gebruik met gewone, volledig ronde CD's. Het gebruik van CD's met een speciale vorm in dit toestel wordt afgeraden.



- Controleer alle CD's alvorens ze af te spelen en doe gebarsten, bekraste of gebogen CD's meteen weg.
- CD-R-discs die niet met een muziek-CD-recorder zijn opgenomen, kunnen mogelijk niet normaal worden weergegeven.
- Ook muziek-CD-R's die zijn opgenomen met een muziek-CD-recorder kunnen mogelijk niet met dit toestel worden afgespeeld wegens de kenmerken van de disc of krassen of vuil op de disc. Vuil of condensatie op de lens van dit toestel kunnen eveneens de weergave verhinderen.
- Titels en andere tekstinformatie die op een CD-R-disc zijn opgenomen worden mogelijk niet door dit toestel getoond.
- Lees de voorzorgsmaatregelen voor CD-R-discs vóór u ze gebruikt.

- Veeg vuile of vochtige CD's vanaf het midden naar de rand toe schoon met een zachte doek.



- Raak de opnamekant (blinkende kant) niet aan wanneer u de disc vastneemt.
- Bewaar CD's in hun doosjes wanneer u ze niet gebruikt.
- Stel CD's niet bloot aan rechtstreeks zonlicht en hoge temperaturen.
- Plak geen etiketten op CD's of behandel ze niet met chemische producten.
- Wanneer u bij koud weer de verwarming aanzet, kan er in de speler condens worden gevormd, waardoor de weergave wordt gestoord. Schakel het toestel uit gedurende ongeveer een uur en veeg vochtige discs af met een zachte doek.
- De CD-weergave kan door schokken tijdens het rijden worden onderbroken.

Foutmeldingen van de ingebouwde CD-speler

Wanneer er een probleem is met de CD-weergave, verschijnt een foutmelding op het display. Identificeer het probleem met behulp van de onderstaande tabel en neem de aanbevolen maatregelen. Neem contact op met uw handelaar of met uw dichtstbijzijnde PIONEER Onderhoudscentrum als u het probleem niet zelf kunt oplossen.

Foutmelding	Mogelijke oorzaak	Aanbevolen maatregelen
ERROR- 11, 12, 17, 30	Vuile disc.	Maak de disc schoon.
ERROR- 11, 12, 17, 30	Bekraste disc.	Vervang de disc.
ERROR- 14	Onbespeelde CD.	Controleer de disc.
ERROR- 10, 11, 12, 14, 17, 30, A0	Elektrisch of mechanisch probleem.	Zet het contact van de auto (ignition) uit en weer aan, of kies een andere bron en schakel dan weer over op de CD-speler.
HEAT	CD-speler oververhit.	Stop de weergave en wacht tot het toe- stel is afgekoeld.

Algemeen

Stroombron	14,4 V gelijkstroom (10,8 – 15,1 V toelaatbaar)
Aarding	Negatief
Max. stroomverbruik	10,0 A
Afmetingen (montageafmetingen)	
.....	178 (B) × 50 (H) × 159 (D) mm
(voorpaneel)	188 (B) × 58 (H) × 19 (D) mm
Gewicht	1,4 kg

Versterker

Maximaal uitgangsvermogen (DEH-2330R, DEH-2300R, DEH-2300RB)	50 W × 4
(DEH-1330R, DEH-1300R)	45 W × 4
Doorlopend uitgangsvermogen (DEH-2330R, DEH-2300R, DEH-2300RB)	27 W × 4
(DEH-1330R, DEH-1300R)	25 W × 4 (DIN45324, +B = 14,4 V)
Belastingimpedantie	4 Ω (4 – 8 Ω toelaatbaar)
Preout maximaal uitgangsniveau/ uitgangsimpedantie	2,2 V/1 kΩ
Equalizer (3-bands equalizer)	
(Laag)	Bereik: ±12 dB
(Midden)	Bereik: ±12 dB
(Hoog)	Bereik: ±12 dB
Tooncompensatiebereik	
(Laag)	+3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
(Midden)	+10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
(Hoog)	+11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz) (volume: -30 dB)

CD-speler

Systeem	Compact disc-audiosysteem
Bruikbare CD's	Compact disc
Signaalformaat	Bemonsteringsfrequentie: 44,1 kHz Aantal quantisatiebits: 16; lineair
Frequentiekaracteristieken	5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Signaal-ruisverhouding	94 dB (1 kHz) (IEC-A-netwerk)
Dynamisch bereik	92 dB (1 kHz)
Aantal kanalen	2 (stereo)

FM-tuner

Frequentiebereik	87,5 – 108 MHz
Bruikbare gevoeligheid	9 dBf (0,8 μV/75 Ω, mono, S/R: 30 dB)
50 dB onderdrukingsgevoeligheid	15 dBf (1,5 μV/75 Ω, mono)
Signaal-ruisverhouding	70 dB (IEC-A-netwerk)
Vervorming	0,3% (bij 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frequentieweergave	30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Stereoscheiding	40 dB (bij 65 dBf, 1 kHz)

MG-tuner

Frequentiebereik	531 – 1.602 kHz (9 kHz)
Bruikbare gevoeligheid	18 μV (S/R: 20 dB)
Selectiviteit	50 dB (±9 kHz)

LG-tuner

Frequentiebereik	153 – 281 kHz
Bruikbare gevoeligheid	30 μV (S/R: 20 dB)
Selectiviteit	50 dB (±9 kHz)

Opmerking:

- Technische gegevens en ontwerp vatbaar voor wijziging zonder kennisgeving met het oog op productverbetering.

France: tapez 36 15 PIONEER

PIONEER CORPORATION

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.

TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium

TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia

TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada

TEL: (905) 479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.

San Lorenzo 1009 3er. Piso Desp. 302

Col. Del Valle Mexico, D.F. C.P. 03100

TEL: 5-688-52-90

Published by Pioneer Corporation.

Copyright © 2000 by Pioneer Corporation.

All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.

Copyright © 2000 Pioneer Corporation.

Tous droits de reproduction et de traduction réservés.